

el país

ARAGONES

SUPLEMENTO SEMANAL DE "ARAGON/express"

Barbastro

en la

encrucijada

Ya no puede vivir sólo como «ciudad de servicios»

Un doble camino: el regadío y la industria de transformación agropecuaria

¿Qué hemos hecho de nuestros olivares?

ARAGON,

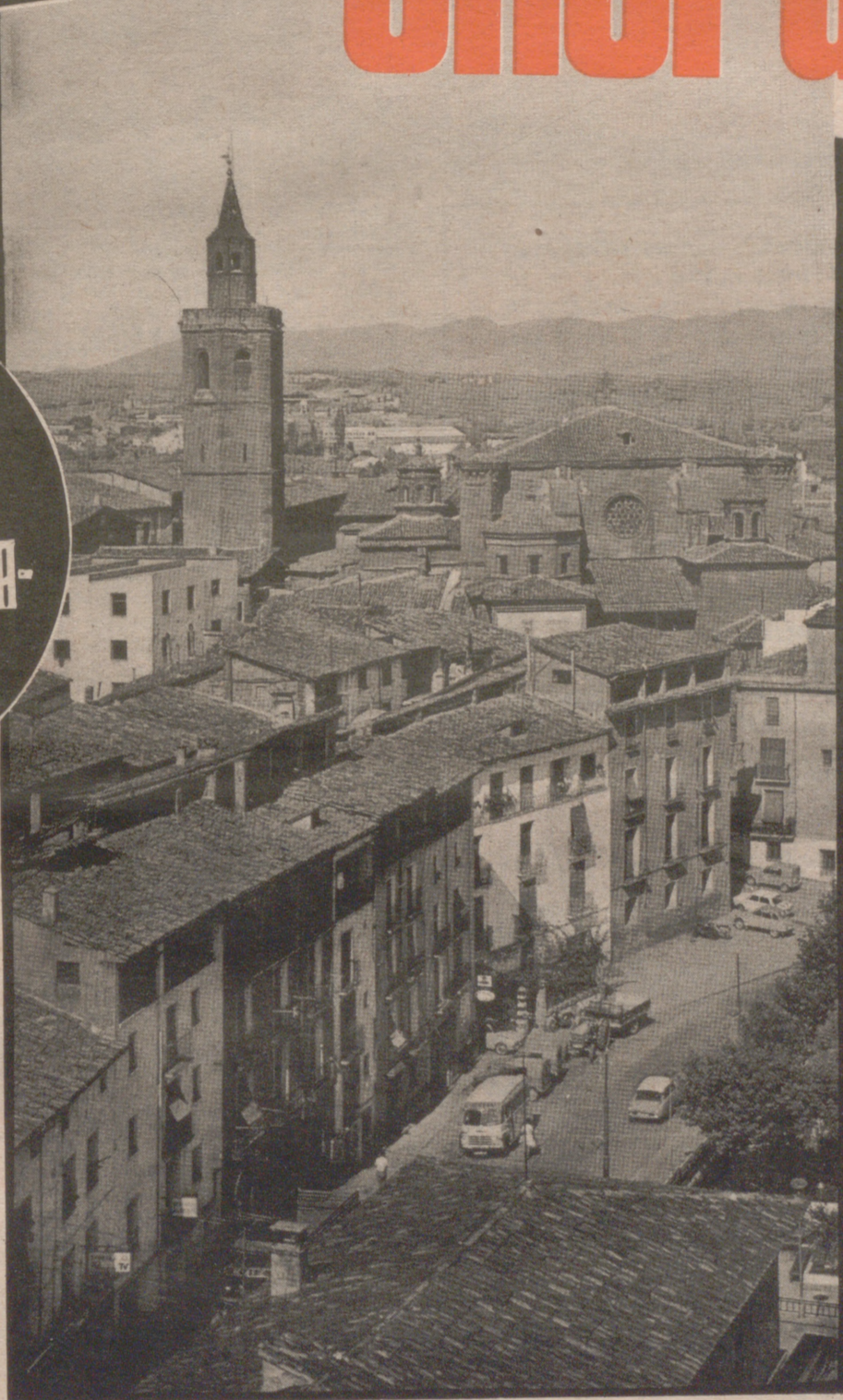
en el furgón de cola

POR QUE MUERE ARAGON

El futuro se plantea con retraso

DIALOGOS INTERPROVINCIALES DE JACA

EL REGIONALISMO ARAGONES PROFUNDAMENTE NACIONAL



Nuestro Reyno

Alcor

Vida de Pedro Saputo

BUJARALUZ, CAPITAL de la SED

La "capital de la sed", Bujaraloz, es mañana domingo la capital de Zaragoza por obra y gracia de la celebración anual del Día de la Provincia, que tradicionalmente convoca la Diputación.

La conmemoración de este año tiene varias vertientes de singular interés. De ella quedan excluidos los manidos detalles del canto vacío a las excelencias de la tierra, sobradamente conocidas, estudiadas y cantadas por todos. Más arriba del cántico insulso, queda una larga serie de urgentes problemas pendientes de solución; queda también la posibilidad más que probable de que la ingente obra del trasvase al Pirineo Oriental se lleve a cabo, proyecto que contrasta notablemente con el eco que va a tener mañana precisamente en esa "capital de la sed", en pleno corazón de nuestros Monegros. Sobre este punto, los aragoneses se están preguntando ahora si Los Monegros y otros rincones similares de nuestra región resultan ser áreas tan irredentas como para que nos olvidemos graciosamente de su existencia y sobre todo, de su auténtico simbolismo de cara a las necesidades reales de la región.

La sed de Aragón, sed de obras y realizaciones hacia una infraestructura para el

desarrollo regional, va a quedar simbolizada en Bujaraloz. La fiesta es, en teoría, fiesta de la provincia de Zaragoza exclusivamente; pero este año va a ser además fiesta y presencia viva de todo Aragón, de esa región que tiene estos días el ánimo inquieto al ver que, hora tras hora, se le están escapando un sinfín de posibilidades para sacar de su tradicional postración a grandes comarcas de las tres provincias. El espíritu comunitario de los aragoneses parece haber despertado de su secular letargo y, posiblemente, tenga su plasmación cierta en este Día de la Provincia de Zaragoza, un día en el que los zaragozanos y los aragoneses todos, quieren dejar bien patente su repulsa al sentido regional folklórico —y a veces hasta denigrante— con que se conoce puertas afuera de nuestra tierra, al Aragón simpático, noble, recio y dicharachero, metido en sus jotas y en sus chascarrillos y ofreciendo cachirulos y burras modeladas en barro seco a los turistas que caen por aquí, de paso y que se detienen en Zaragoza para la obligada visita al Pilar. Aragón es mucho más que eso y lo quiere demostrar mañana mismo. Por esto, nació nuestro ahora tambaleante "Premio Sender".

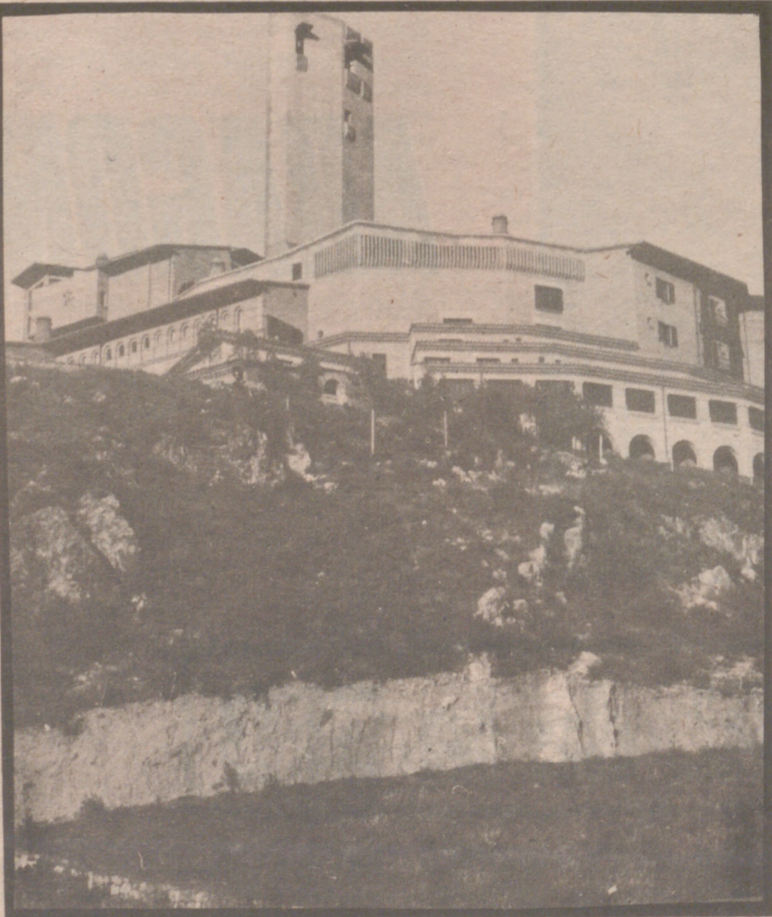
cadiera

PABLO LARRAÑETA

¿Por qué mu... BARBASTRO, en la ENCRUCIJADA

BARBASTRO, su comarca y su zona de influencia, que se prolonga en un cono natural hasta los altos valles del Pirineo central, constituyen un ejemplo elocuente de lo que pudo ser una parcela de Aragón que lo tenía todo a su favor y que, por razones que será preciso analizar, no lo está siendo. Ahora, Barbastro y toda su comarca —también centrada en Monzón, que no deja de ser una excepción en cuanto a desarrollo cuantitativo— se plantean el futuro con retraso, cuando ya muchas cosas no tienen remedio. ¿Cuál puede ser ese futuro? Apresurémonos a decir que a pesar de la caída en picado de la comarca —excluidas sus dos cabeceras— y del estancamiento de Barbastro en los últimos años, este trozo de Aragón tiene ante sí potencialidades de tipo natural que otras muchas comarcas de nuestra región ya no podrán recobrar fácilmente.

Esta tierra contaba con agua abundante, un buen emplazamiento y mejores comunicaciones, poseía una vocación agropecuaria que en otras zonas pirenaicas se ha revelado verdaderamente rentable, contaba con amplias llanuras, nuevos regadíos, energía eléctrica próxima y abundante, atractivos turísticos, un camino casi natural hacia Francia. Pero, sobre todo, contaba con unos hombres que, en el Pirineo y en la comarca propiamente dicha tuvieron que emigrar. Y una clase que fue dinámica, la de los comerciantes de Barbastro, que quizá haya dejado escapar su hora.



Torre Ciudad, el complejo religioso-cultural que el Opus Dei levanta junto al pantano de El Grado, ocupa en la actualidad buen número de trabajadores de la construcción que para la primavera próxima quedarán sin trabajo al concluir las obras. Estos trabajadores habrán de volver a sus campos —con unos ingresos muy inferiores a los que obtienen en la construcción— o tendrán que emigrar. Barbastro difícilmente podrá absorberlos si tarda en llegar la prometida Fibroquímica.

UN CRECIMIENTO SOLO PARCIAL

La población de la comarca, hasta 1969, fue aumentando. Desde esa fecha, se constata un ligero retroceso que tiene su explicación, fundamentalmente, en la terminación de las obras del canal del Cinca. De los 32.285 habitantes que contaba la comarca en 1930 se pasó, en 1969 a 42.510, importante aumento si se compara con la desertización progresiva de muchas comarcas aragonesas. Pero lo cierto es que este fenómeno hay que apuntarlo, casi exclusivamente, en la cuenta de la industrialización que Monzón ha

hasta casi desaparecer—, nueve se encuentran más o menos estabilizados, dos han crecido ligeramente y sólo otros dos —Barbastro y Monzón, este último de forma especial— han conseguido importantes aumentos.

Con posterioridad a 1969, Barbastro por las razones ya señaladas, vio descender su población hasta los 13.587 que tuvo en el censo de 1972. Entretanto, Monzón —que se apoya en la industria y no se vio afectado por las obras del canal del Cinca— ha aumentado ligeramente hasta conseguir en 1972 la cifra de 14.700 habitantes. Obsérvese en el cuadro que

Año	Barbastro	Monzón	Resto de comarca	TOTAL comarca
1930	6.601	4.532	21.152	32.285
1940	9.388	4.657	19.463	33.508
1950	9.381	5.594	17.338	32.313
1960	10.227	9.190	16.370	35.787
1969	14.116	14.567	13.833	42.510

experimentado en los últimos años (Ver cuadro) Porque el hecho real es que de los 36 municipios de la comarca, nada menos que 23 han disminuido su población —algunos

hasta 1960 el aumento de las dos cabeceras se hacía a costa del resto de la comarca, cuya totalidad continuaba sin alteraciones importantes. Es el salto de Monzón y Barbastro —por esta

MESA REDONDA

LA Sociedad Mercantil y Artesana, entidad eminentemente popular que agrupa más de 1.800 socios en Barbastro con edificio propio y muchos proyectos, nos facilitó uno de sus salones a fin de poder celebrar una mesa redonda.

A la conversación convocada por "ARAGON/exprés" acudieron doce personas, cuya identidad recogeremos en cada una de las intervenciones reseñadas en el coloquio, don Antonio Salazar, segundo teniente de alcalde; don Clemente Vicien, presidente de la Fermaarc (Feria de Maquinaria agrícola, automóvil y recursos de la comarca de Barbastro); don Manuel Torrente, industrial y presidente de la Sociedad Mercantil y Artesana; don Salvador Rambla, joven arquitecto; don Ramón Salanova, secretario del Ayuntamiento de Barbastro; don José Luis Lagüens, concejal; don Antonio Salinas, concejal y gerente de la Cooperativa; don Pedro Escartín, secretario del Obispado, sacerdote; don Julián Lorient, perito industrial; don Antonio Estop, industrial y secretario de la S.M.A.; don Manuel Palacios, vicepresidente de la Asociación de Padres de alumnos de la Escuela Hogar y don Fernando Huguet, industrial hotelero.

LAS RAICES DEL ESTANCAMIENTO

Pablo LARRAÑETA: —Según las estadísticas, Barbastro lleva varios años estabilizado, quizás incluso estancado en su crecimiento de población. Podríamos empezar por aquí.

Ramón SALANOVA: — Según los datos numéricos, efectivamente, en 1970 se produjo un bajón en la población a causa de la terminación de las obras de Auxini para el Canal del Cinca. Desde entonces, mantiene un incremento anual de cuarenta o cincuenta habitantes, lo que representa un crecimiento bajo.

P.L.: — Esta cifra significa que Barbastro, en los últimos cuatro años ni siquiera ha podido absorber su propio crecimiento vegetativo, o lo que es igual, ha sufrido una cierta emigración?

R.S.: — De hecho, el crecimiento en estos años es ligeramente inferior al crecimiento vegetativo, efectivamente. Es decir, que no absorbe su propio crecimiento.

Manuel TORRENTE: — La razón fundamental está en que, al descender la población de la zona pirenaica sobre la que Barbastro ejerce su influencia, ha tenido que pararse nuestro crecimiento. Pero no es un caso aislado. En Aragón,

todo el crecimiento lo absorbe Zaragoza.

Pedro ESCARTÍN: — Habría que pensar que Barbastro no se ha visto capacitada para absorber el desdoblamiento del Pirineo y de nuestra comarca.

Julián LORIENTE: — Digamos que Barbastro vive al pie de la letra el problema general de Aragón.

J.L.: — Creo que podemos afirmar que en Barbastro ha habido una verdadera falta de previsión del futuro.

SOLO CIUDAD DE SERVICIOS

Pablo LARRAÑETA: — Lo asombroso del estancamiento de Barbastro es que contaba y cuenta con muchos factores positivos de cara a su industrialización, sobre todo en relación con los productos agrícolas.

Pedro ESCARTÍN: — Barbastro posee una actividad artesanal, no industrial, destinada a las necesidades agropecuarias de la zona de influencia y al irse la agricultura al traste, Barbastro no ha podido menos que caer en el estancamiento.

Julián LORIENTE: — Lo grave ha sido que, cuando el comercio descendía por esas razones, nadie vio la necesidad de dar el paso hacia la industria.

¿muere Aragón?



Ya no puede vivir sólo como «ciudad de servicios»

Un doble camino el regadío y la industria de transformación agropecuaria

orden— en los años 60 el que dispara la población de la totalidad de la comarca, ya que a ella afluyeron personas de otras regiones españolas. Sin embargo y para los efectos que ello trae sobre Barbastro y su futuro, obsérvese el descenso continuo en el número de habitantes de la comarca, excluidas sus dos cabeceras. De esas personas, que van disminuyendo, ha venido y viene viviendo Barbastro tradicionalmente.

LA COMARCA, VIDA Y MUERTE

Barbastro ha vivido del comercio y los servicios de toda la comarca, tradicionalmente centralizados. Todavía hoy suponen su máxima razón de ser y la cifra de viajeros que llegan anualmente a la estación de autobuses puede dar una idea de este hecho: nada menos que 150.000, cifra a la que habrá que añadir hoy el alto número de personas que se desplazan por medios de locomoción propios. De los 782 comercios abiertos en la comarca, nada menos que 321 están en Barbastro (Monzón le sigue de lejos con 277) y aún es mayor la relevancia en las ventas al por mayor, ya que cuenta con 66 licencias mientras que Monzón, con más habitantes, sólo tiene 22. El comercio especializado está centrado en Barbastro también: de 164 establecimientos de este tipo en toda la comarca, 90 radican en Barbastro.

Al igual que en el comercio, también en la industria la vocación de Barbastro se orienta hacia la comarca. Pequeños talleres, en su mayoría, dedicados a la construcción y reparación de utilajes, vehículos y artículos que consumirán los habitantes de la comarca y de la zona de influencia, ya en pleno Pirineo. Incluso el Polígono industrial —100 hectáreas magníficamente urbanizadas y rodeadas por la línea del ferrocarril— ha sido destinado a las industrias de transformación de productos agropecuarios. Hasta el momento, dos industrias de este tipo están construyendo sus naves en este polígono en el que Barbastro tienen puestas buena parte de sus esperanzas.

Porque el problema fundamental es el de la evolución. El comercio lo está haciendo tímidamente y la industria, que nunca fue tradición en una ciudad que, salvo excepciones, no pasó de artesanal, plantea serios interrogantes. La promesa formal de la instalación de "Fibroquímica" en terrenos aledaños al polígono— no en su interior pues hubiera necesitado las 100 hectáreas— con 1.000 puestos de trabajo y un efecto multiplicador importante, está siendo la máxima esperanza de Barbastro. La dependencia estrecha de una comarca que se despobla en el campo y que está creando un segundo centro de servicios en Monzón, podría hacer peligrar el futuro de Barbastro. Buena parte del comercio y algunos de los talleres industriales ya empiezan a languidecer, premonitoriamente.

La solución podría estar, más todavía que en la "Fibroquímica", en el aprovechamiento industrial de una agricultura y una ganadería que estarían basadas en las casi 50.000 hectáreas de nuevos regadíos—todavía a falta de grandes inversiones que los hagan prácticos y rentables— creados recientemente en la comarca.

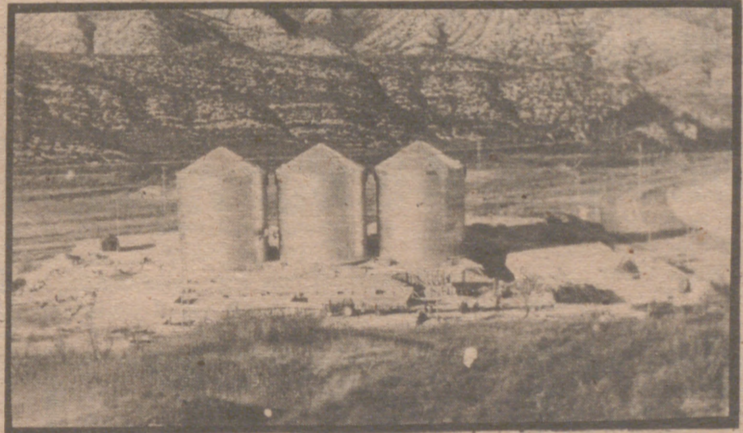
Se impone una decidida acción del Estado y una reforma, cuando menos, de las estructuras de producción agropecuaria que sustituya los actuales sistemas de explotación.

NO SE RESIGNA

Barbastro, por lo demás, está bien dotada de otros servicios. Tiene reservas de suelo urbanizado, colegios y centros de enseñanza que cubren las necesidades, a pesar de la falta de un Centro de Formación Profesional que este año no funciona en su primer grado a pesar de las promesas. Y sin embargo, otros servicios fallan estrepitosamente. Tal es el caso de la asistencia médicoquirúrgica, casi por completo centralizada en Huesca capital al amparo de una seguridad social demasiado centralista.

Barbastro no se resigna en su estancamiento, por más que no dependa de sus gentes—al menos completamente— la solución. Como tantas otras zonas de Aragón, Barbastro está a merced de una viciada planificación nacional y regional y de los intereses, del capital inversor.

EL FUTURO SE PLANTEA CON RETRASO



En el novísimo polígono industrial se levantan ya las dos primeras factorías, que industrializarán los productos del campo de la comarca. En la imagen, las instalaciones de un grupo sindical barbastrense, primera industria del polígono levantada con capital local.

P.L. Hablemos del comercio, tema clave en Barbastro. ¿Creen ustedes que ha sabido evolucionar de acuerdo con la nueva situación en todos los órdenes?

J.L.— El comercio está anquilosado por falta de inversiones.

A.S.— Yo pienso que no, que el comercio ha evolucionado a mejor ritmo que el del resto de la provincia.

Manuel TORRENTE.— Pienso que el comercio no ha evolucionado como debía, pero esto ha sido por la falta de una industria importante que le hubiera urgido.

Fernando HUGUET.— Para respaldar esa afirmación, tenemos el ejemplo de Monzón, donde la creación de una industria importante ha supuesto el nacimiento de un comercio fuerte que antes no existía.

J.L.— Lo grave de la situación es que el comercio de Barbastro

ya no atrae como antes a las gentes de Monzón o Binéfar.

Antonio ESTOP.— La verdad es que se ha producido un fallo: el comercio creció cuando las obras del canal atrajeron mucha población a Barbastro. Al descender esta, el comercio sigue siendo el mismo pero, claro, no pueden trabajar al mismo ritmo.

UNA DISYUNTIVA FALSA

Pablo LARRANETA.— Parece evidente que Barbastro se encuentra en un "impasse". ¿Cuáles son las esperanzas inmediatas de solucionar su futuro?

Salvador RAMBLA.— Aquí todo el mundo espera, como el "santo advenimiento", la Fibroquímica. ¿Y si falla? ¿No tenemos unas hectáreas de nuevos regadíos? ¿qué se está haciendo? Todo el mundo está

parado, esperando que la Fibroquímica nos solucione todos nuestros problemas.

Ramón SALANOVA.— Yo veo dos posibilidades importantes de futuro: los regadíos, que tardarán en dar su fruto completo y la industria de transformación de productos agropecuarios. Pero aquí se espera más del polígono industrial cuya terminación ha venido a coincidir con la situación de dificultad económica mundial.

Julián LORIENTE.— Pienso que la Fibroquímica puede tardar en instalarse y que no debemos olvidar las demás soluciones.

P. L.— La Industria de transformación agropecuaria, para la que está destinado el polígono industrial de Barbastro, precisa de materias primas que, con la caída de la comarca y la tardanza en la explotación de los regadíos, no parecen muy a la mano. ¿Es así? Manuel PALACIOS.— Digamos

que la agricultura y la ganadería podrían haber sido rentables si no por una política completamente equivocada. Que su fallo no ha sido inevitable.

R. S.— Tengamos en cuenta que la política agropecuaria sólo da frutos a largo plazo.

S. R.— Será por eso que no empezamos.

J. L.— No podemos esperar a la industria. ¿Y si no viene de fuera? Hay que fomentar la industria transformadora de productos del campo con el capital local de Barbastro, como la factoría del grupo sindical que ya se está montando en el polígono.

R.S.— Me parece difícil; es una cuestión de mentalidad y de capital. La llegada de una industria más fuerte cambiaría esa mentalidad.

S.R.— Pienso que las industrias que han de venir, deben hacerlo porque se vean obligadas casi, a existir aquí materias primas agropecuarias. Pero todavía no estamos preparados para ofrecerlas.

AL FONDO, LA AGRICULTURA

Pablo LARRANETA.— ¿Cuándo podrán estar a pleno

(Pasa a la página 14)

Escribe:
**ANGEL
MALLO**



ARAGON: La TIERRA que SER de P... MIS

PARA nadie es secreto que Aragón ocupa un área privilegiada en todos los aspectos dentro de la geografía hispana, situándose en el centro neurálgico entre las provincias de Madrid y Valencia, así como de las regiones vasco-gadgadas y catalana. ¿Les suena de algo? No cabe duda que sí, pues no en vano son las regiones por antonomasia más ricas e industriales de España y donde la renta "per cápita" alcanza sus más óptimas cotas.

Todas las zonas citadas han experimentado en las últimas décadas un aumento de la población sustancioso a nivel y paralelamente a su desarrollo industrial. Este desarrollo se ha puesto de manifiesto principalmente no dentro de las zonas urbanas de la capitalidad, sino en municipios de la provincia que ha producido el milagro de que las zonas eminentemente agrícolas que no podían ni siquiera soñar con un aumento demográfico de más del mil por ciento comparado con la década anterior, hoy sean verdaderos núcleos industriales donde están asentadas múltiples industrias que han producido el milagro de crear una riqueza distribuida amén de ayudar a la descongestión natural de la perimetría urbana de la ciudad.

¿POR QUE ARAGON NO?

ARAGON, ocupando esta zona privilegiada, con unos hombres rudos habituados al trabajo duro y casi exhaustivo con zonas rurales y cultivos susceptibles de industrialización, en virtud del total olvido en que nos han

tenido durante lustros nuestras élites gobernantes, no solamente no ha ido a más sino que su situación es gravemente regresiva. No nos referimos como es natural a la capital de Zaragoza que merece un comentario aparte, sino a nuestras provincias hermanas de Huesca y Teruel así como a la propia provincia zaragozana.

Se nos ha privado de una regulación adecuada de regadíos, a la hora de ordenar planes se nos ha olvidado igualmente, la iniciativa privada ha preferido emigrar a otros lares, en lugar de afincarse en su propia tierra y hacer fructificar allí sus capitales.

Hoy se habla de que por fin se nos va a atender en nuestras peticiones reiteradas al grito de ¡ARAGON TIENE SED!, pero, ¿llegará a tiempo esta ayuda tantas veces suplicada?. No podemos ser optimistas pues la mayoría de los pueblos de nuestro Aragón están ya biológica y mentalmente muertos después de sufrir una larga enfermedad de espera.

ZARAGOZA CAPITAL, UN MODELO DE LO QUE NO DEBE DE HACERSE

ZARAGOZA capital ha crecido en diez años casi un cincuenta por ciento. Sus 275.000 habitantes del año 1963 se

han convertido en casi 550.000 absorbiendo la mitad de la totalidad del censo regional de habitantes que actualmente se calculan en 1.100.000 para toda la región aragonesa. De seguir a este ritmo, muy pronto la región aragonesa, incluidas las propias capitales de provincia de Huesca y Teruel, serán un inmenso desierto, demográficamente hablando y Zaragoza capital una nueva urbe monstruo sin una ordenación prevista adecuada para absorber el movimiento de emigración de las zonas rurales.

NO ES MOMENTO DE LAMENTACIONES SINO DE BUSCAR SOLUCIONES

Si es verdad que por fin se va a llevar a cabo la regulación de nuestros regadíos en las zonas rurales, hemos de ir pensando en buscar soluciones para que no se produzca el óbito del enfermo comatoso que hoy es la región aragonesa.

Hemos de pensar en cubrir de una buena red de comunicaciones toda la región que permita dar y recibir los impulsos vivificadores que se crean y generan en las otras regiones limítrofes.

Por otra parte Aragón precisa de entidades y hombres que ostenten

poderes públicos a fin de que un íntimo maridaje con la iniciativa y el propio capital aragonés, adelante una política adecuada creación de cabeceras de comarcas puedan acoger los nuevos núcleos de expansión, que podrán ser de 50.000 a 100.000 habitantes, enclavados en zonas estratégicas que faciliten su desarrollo y canalizar un reparto equitativo de la riqueza regional.

No cabe duda que precisamente poblaciones rurales que más poder han perdido, son aquellas a las que llegado los regadíos; pues entonces verdad lo que nos han prometido gobernantes de dar agua a nuestra aragonesa, será el momento de crear una potente riqueza agropecuaria con una verdadera red de fábricas que transformen los productos naturales de esta nueva riqueza, en otros productos comercializables que precisamos un trampolín que eleve el nivel de vida de la población rural, además de actuar solamente como freno a la despoblación hoy existente sino que contrario contribuiría a la creación del fenómeno contrario de ir creando zonas de descongestión industrial aludíamos anteriormente.

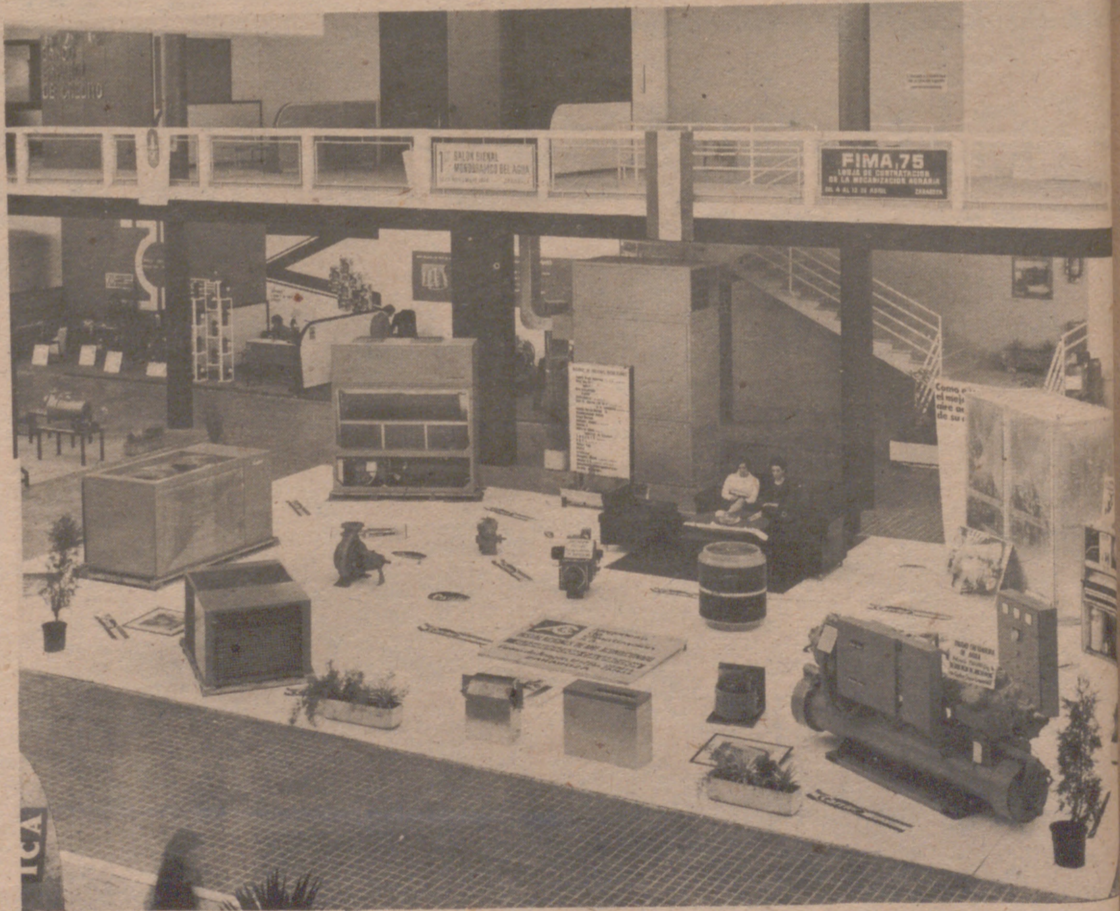
ARAGONESA de CLIMATIZACION, S.A.

presente en el Salón
Monográfico del Agua



aragonesa
de
climatización,
S. a.

Corona de Aragón, 17
Teléfonos 251614 y 257454
ZARAGOZA



(Foto Coyne)

INSTALACION
y SERVICIO



DEALER

PRIMERA MARCA MUNDIAL
en AIRE ACONDICIONADO

el país
ARAGONES

SABADO, 16 DE NOVIEMBRE DE 1974

ERR que PODIA e P MISION

fin de que un
n la iniciativa
ital aragonés,
olítica adecua
eras de coman
nuevos núcl
drán ser de 50
, enclavados en
faciliten su
lizar un repar
ueza regional.
que precisame
s que más po
quellas a las que
s; pues entonc
han prometido
r agua a nuestra
momento de cr
agropecuaria co
fábricas que
oductos natura
queza, en otro
sea precisame
ve el nivel de vi
además de ac
freno a la pro
existente sino
ribuiría a lo
rio de ir cream
gestión industria
rmente.

Es tarea urgente, que abran bien los oídos a nuestros poderes públicos, que se terminen inmediatamente, las obras del canal de Bardenas, hasta comunicarlo con el de Ardisa, así como el de Monegros, que enlazaría con la zona del Cinca. Sabemos que son obras costosas, pero en estos momentos es una medicina urgente que Aragón necesita para que no perezca.

Mientras que en la provincia de Zaragoza, se ha realizado una política agraria totalmente desafortunada, recordemos el cierre de tres importantes industrias azucareras ubicadas en zonas eminentemente remolacheras, la desvalorización de este producto agrícola, han hecho que en estos momentos cobren inusitada actualidad al acentuarse la escasez de este insustituible producto considerado hoy ya como el "oro blanco".

Resulta verdaderamente desmoralizador leer con rubor que nuestro país ante la escasez de productos agrícolas tan necesarios y a su vez tan "aragoneses", como el azúcar, la cebada y el trigo, tenga que recurrir al Estado como último recurso a la importación.

Señores gobernantes, idennos agua a Aragón y lo convertiremos en el granero de España!, ¿No nos estamos lamentando que uno de nuestros males actuales en el constante desequilibrio negativo de nuestra balanza comercial por el aumento de importaciones? Inviertan en Aragón, levanten de una vez el olvido en que nos han tenido durante lustros, les prometemos devolverles el mil por ciento.

LA INDUSTRIA ACTUALMENTE EN ARAGON

HASTA ahora hemos estado hablando casi exclusivamente del posible desarrollo de la industria agropecuaria en la región aragonesa, pero indudablemente existe una innumerable gama de industrias que manufacturan el más múltiple surtido de productos, hasta tal punto que en más de una ocasión he oído el apelativo de la "pequeña Japón", que se le ha dado a nuestra región.

Aragón, casi de una parte por necesidad y de otra por seguir la línea de industrialización experimentada por nuestro país a raíz de nuestra guerra de Liberación, ha convertido su tradición eminentemente agraria en una realidad industrial, que hoy representa ya, que el valor añadido bruto industrial de la región sea el doble de su homónimo agrícola.

La industria en Aragón esta concentrada en muy pocos núcleos pues aparte de los polígonos industriales de Zaragoza capital, los de Sabiñánigo, Monzón y Barbastro en la provincia de Huesca y el incipiente de la localidad de Zuera en la provincia de Zaragoza, para usted de contar. Por su parte en la provincia de Teruel la industria es prácticamente nula.

Aragón no ha dicho su última palabra al movimiento de expansión y desarrollo industrial de España. Sus hombres están dotados de un tesón, inteligencia y perseverancia poco comunes, que les hace aptos para cualquier empresa; nos lo pueden atestiguar las más de 100.000 personas que en menos de cuatro años han emigrado a otras regiones, principalmente al Norte y Cataluña, donde sus dotes son apreciadas y reconocidas.

INDY OASIS ARTIFICIAL

UN NUEVO SISTEMA
DE EMBALSE A
BASE DE CAUCHO
BUTILICO

Un servicio para
los clientes y
amigos de
"FIRESTONE
HISPANIA"

AL visitar el "I Salón Biental Monográfico del Agua", nos llamó la atención una enorme y auténtica balsa llena de agua que para sí la quisieran muchos oasis.

El señor Sarasqueta es el jefe del Departamento de Asistencia Técnica, a quien nos dirigimos:

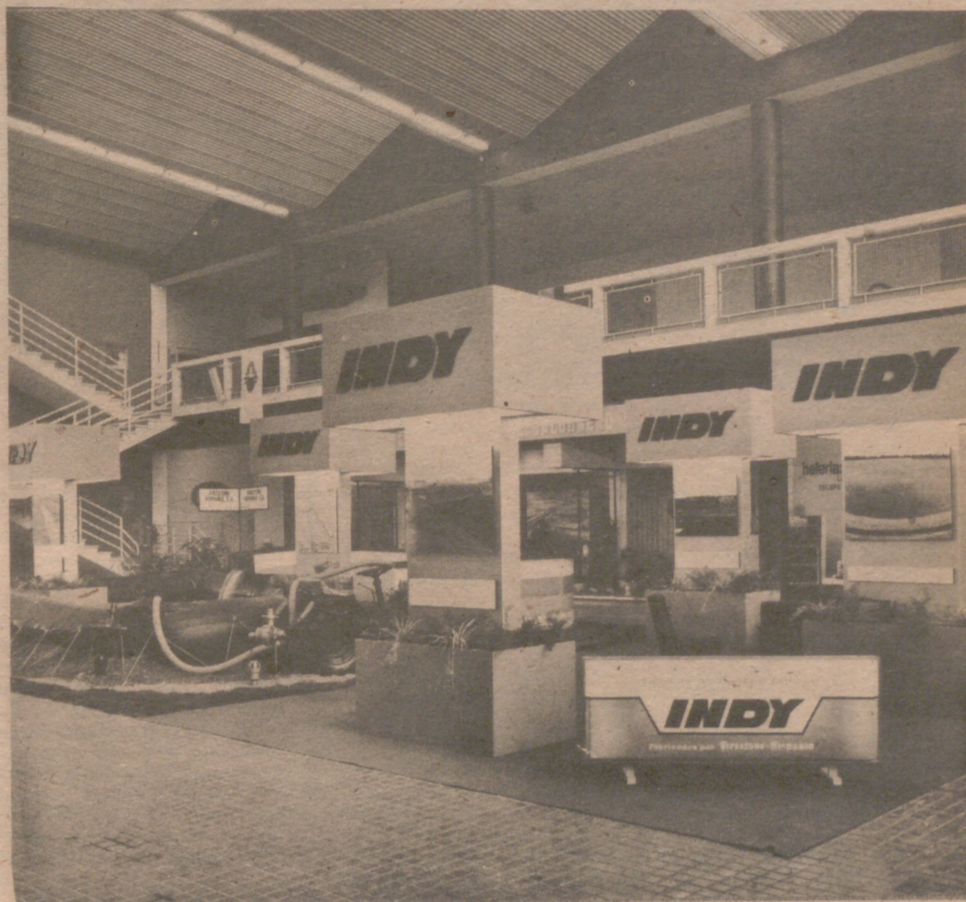
— ¡Esto parece un oasis!
— En efecto, pero un oasis (creado por el hombre.

— ¿Cómo ha llegado a crear esto?
— En España la agricultura tiene planteado el problema de que todos necesitan regar en las mismas épocas y como es natural no suele haber agua para todos a la vez. En cambio en otros momentos a todos les sobra y se pensó que la solución consistía en administrar bien el agua disponible.

— ¿Y fueron pioneros en la construcción de estos embalses artificiales?

— No, porque hubo otra empresa antes que los impermeabilizaba con plástico (politileno). Nosotros usamos el caucho butílico, un fabricado de "Firestone Hispania".

— ¿Por qué caucho butílico?
— Las láminas de este material, aparte de abaratar considerablemente el costo de la obra, resulta más apropiado y resistente.



(Foto Coyne)

— ¿Por qué?
— Muy sencillo. El caucho butílico, al no necesitar de unas obras, ya desfasadas, permite que los taludes sean de mayor pendiente y la capacidad resulta a su vez, mayor.
— ¿Y qué viene a costar un embalse construido con caucho butílico?
— El costo resultante viene a ser de unas 70 pesetas el metro cúbico, por lo tanto un embalse de 50.000 metros cúbicos costaría alrededor de tres millones y medio de pesetas.
— Es bastante más barato que si fuera de hormigón...
— No se puede comparar. Además, la Administración al darse cuenta de las inmensas posibilidades que este sistema ofrece, financia a largos plazos y bajo

interés, la construcción de esta modalidad de embalses, llegando a subvencionar con un 30 por ciento los destinados a pastos y ganadería.

— ¿Cree que todo esto puede ser una solución al problema de la agricultura?
— Sí me habla usted de soluciones parciales sí, porque nuestras tierras, son "extremosas", donde el invierno vierte en exceso unas aguas que el estío ha de negarlas inexorablemente. No hay término medio.
— Y si lo hay...
— Se llama caucho butílico, un fabricado de "Firestone Hispania", que es capaz de guardar caudales para la sequía con una fidelidad hermética e impermeable.

Los EQUIPOS
para
TRATAMIENTOS
de AGUAS
en el
SALON
MONOGRAFICO



(Foto Coyne)

He aquí, una vista parcial del Stand de COUTEX S.A. una de las firmas nacionales con alta especialización en lo que a tratamiento de aguas se refiere. Sus equipos y aparatos constituyen una gran novedad en el Salón Monográfico del Agua.

NDIAL
NADO



PANORAMA

EN Zaragoza, la semana se ha caracterizado por una escasa demanda hacia manzana, almendra, cebada, ovino y pollos vivos, registrándose también un bajo "stock" de pera blanquilla.

Hubo poca intensidad en la demanda de manzana por parte de los centros de consumo, predominando las ventas de la variedad "Verdedoncella" de categoría primera. También se registró un sensible descenso en Calatayud, pese

a que las cotizaciones se mantienen. Otro tanto sucedió en Lérida.

Aumentó la demanda de peras, en todas sus variedades, en Lérida, mientras que en Calatayud y Zaragoza son reducidas las existencias de la variedad "Blanquilla". En Zaragoza sucede lo mismo con la de "Agua de Aranjuez" Respecto a la almendra hay escaso interés por parte de

los compradores en Zaragoza. En Huesca, los elaboradores ofrecen veinte pesetas por kilo, para la mercancía en Almazara.

El mercado de la cebada en Zaragoza tuvo una reducida actividad. En Lérida, la demanda está enfocada a cubrir las necesidades a corto plazo. Sin embargo, el maíz se absorbió rápidamente por el mercado en una y otra provincia.

Por lo que se refiere a productos ganaderos, en Zaragoza la oferta de ajo supera a la demanda y ambas son reducidas en ovino. Por otra parte, los precios siguen en alza en porcino. La oferta es también muy superior a la demanda en pollos vivos.

Los datos orientativos que nos ha facilitado esta semana la Delegación del Ministerio de Agricultura en Zaragoza, los encontrará el lector, clasificados por productos, en esta misma página.

GANADERIA

ZARAGOZA (Precios al ganadero en canal todo incluido)

AÑOJO.— Mercado muy pesado con oferta que supera en mucho a la demanda, por lo que acusan flojedad los precios y existen dificultades de venta. Extra: 140, Normal: 134, Inferior: 120/130.

OVINO.— Continúa la reducida oferta y demanda con cotizaciones similares a la pasada semana. En los niveles que se reseñan a continuación no se incluyen en corderos la prima correspondiente ya que se está generalizando su cobro en vivo en cebadero.

Ternasco 205/210, Cordero del país, buena calidad de unos 13 Kgs.: 190/195; de 13 a 15 Kgs, canal: 175/185 y pasados de peso y merinos: 160/165.

PORCINO.— Fortalecimiento de demanda y precios presionando continuamente al alza. Extra: 82, Normal: 78, G. asos: 74.

Lonja de Bellpuig (Lérida) 12/11/74

Fuerte alza en cerdos cebados, como consecuencia del recorte claro en la producción, poniendo de manifiesto la baja rentabilidad de meses pasados. Los compradores, no necesitan mayor volumen, pero deben ceder a precios más altos para cubrir las mismas necesidades, mientras el mercado de canales se muestra pesado en sus ventas. En lechones se ha reflejado, finalmente, los mejores precios del cerdo grande, a pesar de que la demanda es poco activa y puede cubrirse sin grandes dificultades.

HUEVOS y AVES

Lonja de Bellpuig (Lérida) 12/11/74

Ligera baja en el pollo en vivo, a pesar de ser algo justa la producción en Cataluña, pero siguen pesando los sobrantes en el resto de España, que están determinando que las cotizaciones en canal sigan sin corresponder al precio en vivo de esta zona y al finalizar la semana pasada, se pudo comprobar la resistencia de los precios de las canales a cotizar a precios correspondientes al de vivo, por lo que, el pollo, se situaba a precios ligeramente más bajos, sobre los cuales se ha operado en la Lonja.

En huevos, la producción se muestra confiada en superar ciertos excedentes en extras, al mantenerse bastante firme la primera, por lo que, solicita mayores precios en los gramajes grandes, que se mantienen en forma inestable, mientras en terciados y pequeños, dadas las cortas diferencias actuales, se producen ligerísimos reajustes, a pesar de su real firmeza.

En gallinas equilibrio en la ligera, si bien con precios que registran pocas concesiones. La pesada ha ganado una peseta manteniendo su gran firmeza dada la escasez de la misma y afianzando a la empesada que, sin varias precios, obtiene, en partidas buenas, mayor cotización que la indicada en tablilla.

MERCADO de ZARAGOZA

El pollo vivo, debido a una considerable reducción de consumo muestra una oferta superior a la demanda, cotizándose sobre granja a 46/47 pts./Kg. En sacrificado las ventas han descendido a un 60 por 100 de las normales por lo que acusa sobrante que quizá puedan ser absorbidos en lo que resta de semana, cotizándose a 66/67 pts.

El mercado de huevos no muestra variaciones, siguiendo nivelado entre oferta y demanda debido al ritmo moderado de exportaciones actuales que ayudan a despejar el mercado de los pequeños sobrantes que pudieran producirse. Las cotizaciones sobre puesto detallista son las siguientes: La docena de huevos blancos extra, a 41 pts.; de primera, a 38; de segunda, a 35; de tercera, a 31; y de cuarta, a 28 pts.; la docena de huevos rubios extra, a 47 pts.; y de primera, a 42.

MATADERO MUNICIPAL de ZARAGOZA

Los precios de venta al detallista, especificados en pesetas-kilo en canal, eran los siguientes al 14 de noviembre: Añajos hasta 300 Kgs. (139/145); Ternasco de 8 a 10 Kgs. (196/200); Ternasco de 11 a 13 Kgs. (192/195); Cordero Pascual de 14 a 17 K. (151/160); Oveja primera (68/90) y Cerdos de 50 a 65 Kgs. (80/84).

FRUTAS

MANZANA

LERIDA (14/11/74)

El mercado empieza a dar señales de que va perdiendo intensidad a nivel de la demanda, la cual se mueve a una línea más estable y regular. De todas, ha sido la Starking la primera en acusar el actual nivel de la demanda, lo que explica el ligero reajuste en los precios de la variedad, si bien ello no significa que la fruta que responde a las exigencias de calidad, confección y presentación no se cotice a precios superiores al reseñado.

Los precios al 14/11 para la categoría primera sobre central, sin incluir envase y confección a granel se movían en torno a los siguientes según variedad y calibre: Starking (65 mm. a 11,50/12 pts./Kg.; Golden (65 mm.) a 12; Verdedoncella (65 mm.) a 10/11 y Belleza de Roma (70 mm.) a 8,50/9.

ZARAGOZA (15/11/74)

La demanda de los centros de consumo acusa poca intensidad por lo que la actividad comercial en origen se centra en gran parte en las ventas a almacenistas de destino o a detallistas, a granel con cambio de caja, sin reparación de calibres aunque con un mínimo de 60-65 mm. y categorías I y II.

El interés por vender se centra en la Verdedoncella de categoría primera e inferiores y en las Reineta, Golden y Starking de menor calidad. Los precios en pesetas-kilo son: Verdedoncella primera (68 mm.) a 13; primera y segunda (65 mm.) a 10/12 y primera y segunda (60-70) a 8/9; Golden I (65 mm.) a 12/14; I y II (65 mm.) a 9/10; Starking I (65 mm.), a 12/13; Reineta I (65 mm.), a 10/12, y Normanda s/c. (65 mm.), a 5/6.

CALATALUD (15/11/74)

Ha disminuido sensiblemente el nivel de venta pero se mantienen las cotizaciones lo que hace abrigar buenas esperanzas para el futuro de la presente campaña debido a que las existencias no son tan cuantiosas como el pasado año y prácticamente no se han sentido dificultades para recoger lo producido en frigoríficos. Situación esta que motiva que la oferta se mantenga firme en cuanto al nivel de cotizaciones.

PERA

LERIDA (14/11/74)

Alza generalizada para la totalidad de las variedades, como consecuencia más que por un aumento de la demanda que se mantiene estabilizada, de las reducidas cantidades de fruta en poder de la oferta.

A excepción de Blanquilla de atmósfera controlada, el resto de las variedades están a punto de desaparecer de la venta.

Los precios el pasado día 14 sobre central sin envase, a granel para la categoría I se movían en torno a los siguientes niveles: Limonera (60 mm.) a 9,50/10; Williams (60 mm.) a 9,50/10; Blanquilla (50 mm.), a 21/22 y Buena Luisa (60 mm.), a 11/12.

ZARAGOZA (15/11/74)

Las cantidades de Agua de Aranjuez o Blanquilla que se ofertan son reducidas, en los casos en que la conservación no presente dificultades, ya que los cortos stocks, junto al moderado interés adquisitivo en origen presionan continuadas alzas en las cotizaciones. Las disponibilidades de Limonera en frigorífico son ya de pequeña entidad.

Las ventas se efectúan en origen, generalmente en envase del comprador a granel sin clasificar y con calibres de 50 mm. para arriba, cotizando alrededor de los siguientes niveles: Agua I (55 mm.) a 22/23 pts./Kg.; Agua I y II (55 mm.), a 20/22; Roma I y II (55 mm.) a 14/16; y Limonera I (60 mm.), a 11/12.

CALATAYUD (15/11/74)

Las existencias de Blanquilla son interiores a las del pasado año lo que detiene la oferta en espera de mejor cotización si bien las ventas aunque lentas mantienen cierta fluidez.

En Roma debido al estado de madurez que es muy retrasado, tan apenas se hacen envíos a los Mercados no pudiendo darse todavía una cotización real.

OLIVA

HUESCA (15/11/74)

Ha aparecido la primera demanda para el fruto de próxima recolección, ofreciéndose por los elaboradores 20 pts./Kg. para la mercancía situada en almazara.

ALMENDRA

ZARAGOZA (15/11/74)

Los intentos de venta a 39-40 pts./Kg. para la variedad Largueta no han tenido acogida por parte de la demanda.

Se acusa en general cierto interés adquisitivo aunque a niveles en torno a las 35/37 pts./Kg. en cáscara para la variedad mencionada.

REUS (11/11/74)

Cotizaciones del mercado en origen para la almendra en grano: Común 135, Largueta 145-147, Mollar grano 155, Mollar cáscara: 67, Marcona: 160.

Leguminosas y Cereales

CEBADA

ZARAGOZA (14/11/74)

La actividad comercial es reducida. La demanda muestra activa y los precios acusan gran firmeza operando en 6 carreras con facilidad por las 8,40 y 8,50 Pts./Kg.

LERIDA (11/11/74)

Mercado estable con operaciones cortas para cubrir demanda sus necesidades más inmediatas. Cotizaciones por la de 6 carreras de 8,45/8,55 Pts./Kg.

MAIZ

ZARAGOZA (14/11/74)

Continua generalizándose la recolección y la producción se absorbe sin dificultades por parte del comercio y industria. En grano húmedo se opera en general a partir de niveles establecidos para 14. de humedad y 9,50 Pts./Kg. Sobre esta base se acusan oscilaciones entre distintas zonas de unas 0,30/0,40 Pts./Kg. Predominan para grano de 21-22 de humedad los precios de 8,40/8,80 Pts./Kg. En mazorca para humedades del mismo tipo se cotiza entre 6,50 y 6,80 Pts./Kg.

LERIDA (11/11/74)

Notable actividad mercantil y demanda ágil y activa. En la sesión de Mercadería del día 11, se fijó para el "maíz verde de 10 de humedad, en campo" el precio de 8,90/9,20 Pts./Kg.

ALFALFA

ZARAGOZA (14/11/74)

Los henos de calidad han logrado superar en origen los 6,00 Pts./Kg. Llegándose para suministros a mercados del norte a las 6,50 Pts./Kg. El heno molido de calidad media oscila por las 6,50/6,60 Pts./Kg. En deshidratados predominan las 7,10/7,20 Pts./Kg.

POR 90 PESETAS al TRIMESTRE

DOS PERIODICOS SEMANALES!

ARAGON DE LOS el país expres SABADOS Y ARAGONES

CRONICAS - REPORTAJES - ESTUDIOS SOCIOLOGICOS - INFORMES ECONOMICOS - NOTICIAS DE LA REGION - ARTE - HISTORIA - LITERATURA

El gran suplemento de los sábados de "ARAGON/expres" además del periódico del día, en una suscripción especial para ese solo día de la semana.

RECORTE Y ENVIE ESTE CUPON A "ARAGON/expres". Marcial, 2 - ZARAGOZA

Don domiciliado en calle núm.

Se suscribe, por 90 pesetas trimestrales, al "especial" de "ARAGON/expres" de los sábados, con la revista "El País Aragonés".

¿Q de A PESE a qu considera bástion del circunstancia forma determ facetas del agrario, no algunos camb registrado en las dos última Tal cam promovido, espíritu agricultor, por situac como la emis la gran ciuda el extranjero, la agricultur mejores y me El fenóme sangrar el po los puebl replante producción a EL OLIVAR EL GOLPE Aragón es de la des registra en Península l áreas industri periferia del Y hablana contexto, q rama produ acusado este manifiesta, olivarero, do alguien en pasado a oc ninguna rel conjunto nac Tan es a una sola logra en producción superior a generalment aragonesas conjunto. E 1971-72, la alcanzó los métricos de que en Arago 153.844 quin misma campo Ebro (Arago Logroño) quintales me ligerament obtenida en catalana. el

¿Qué hemos hecho de nuestros olivares?

ARAGON

INFORME



PESE a que la agricultura está considerada como un sólido bastión del conservadurismo, circunstancia que sella de una forma determinante las diversas facetas del entramado social agrario, no cabe duda que algunos cambios sí que se han registrado en el campo español en las dos últimas décadas.

Tal cambio no ha sido promovido, ciertamente, por el espíritu progresivo del agricultor, sino que aconteció por situaciones coyunturales como la emigración del pueblo a la gran ciudad industrial o hacia el extranjero, que han dejado a la agricultura nacional sin sus mejores y más jóvenes hombres. El fenómeno migratorio, al sangrar el potencial humano de los pueblos, originó un

PLANTAR ALMENDROS ES MAS RENTABLE

—Mire usted, el Olivar ya no es rentable —nos han dicho en medios del Sindicato del Olivo de Alcañiz— porque es un trabajo que debe realizarse a mano y empleando a bastante gente. Por éso cada vez hay menos olivos.

Así es y el regresismo

EN EL FURGON DE COLA



replanteamiento de la producción agraria.

EL OLIVAR ACUSA EL GOLPE

Aragón es una buena muestra de la desertización que se registra en el interior de la Península Ibérica, en favor de las áreas industriales situadas en la periferia del territorio.

Y hablando de Aragón en este contexto, quizá ninguna otra rama productiva agraria haya acusado este golpe de forma tan manifiesta, como el sector olivarero, donde la región, de ser alguien en otros tiempos, ha pasado a ocupar un puesto sin ninguna relevancia dentro del conjunto nacional.

Tan es así, que por ejemplo una sola provincia —Lérida— logra en ocasiones una producción olivarera muy superior a la que consiguen, generalmente, las tres provincias aragonesas consideradas en su conjunto. En la campaña de 1971-72, la producción leridana alcanzó los 201.897 quintales métricos de aceitunas, mientras que en Aragón fue solamente de 153.844 quintales métricos. En la misma campaña, toda la zona del Ebro (Aragón, mas Navarra y Logroño) produjo 211.769 quintales métricos, cifra apenas ligeramente superior a la obtenida en la citada provincia catalana.

olivarero no sólo continúa, sino que incluso se ha acentuado en casi todas las zonas del país. Los olivos son arrancados para dedicar la tierra que ocupan a otros cultivos que dejen un mayor margen de beneficios al agricultor.

—En regadíos —nos dijeron también en el citado Sindicato— quedan hoy muy pocas hectáreas dedicadas a olivar, porque ahí sí que no es rentable de ninguna manera, y sólo los terrenos de secano siguen manteniéndose para esta producción, aunque incluso en secano es más productivo plantar almendros que olivos.

En efecto, muchos agricultores aragoneses han levantado sus olivares para destinar la tierra a producir almendras. Esta iniciativa adquirió un gran empuje en los dos últimos años, a causa de los altos precios alcanzados en el mercado por este producto. Sin embargo, la producción almendrera experimenta actualmente un volumen muy superior al de años precedentes, lo que motivará una baja en los precios, con toda seguridad.

LA MECANIZACION IMPOSIBLE

—A lo mejor —nos aseguró otro agricultor— si los precios del aceite de oliva continúan subiendo, da un vuelco la situación y comienza la gente a

plantar olivos en lugar de almendros o de otros productos.

No parece que este cálculo tenga muchas probabilidades de convertirse en realidad, ya que por el momento no ha podido hallarse una solución para el más grave problema que, a juicio de todas las personas interrogadas sobre el asunto, presenta el sector olivarero: la recolección manual, encarecedora del producto.

Allí donde el campo sigue ocupando, de forma permanente o con carácter eventual, a miles de hombres, —Andalucía, por ejemplo— aún sigue siendo rentable este cultivo, pues no escasea la oferta de mano de obra; pero ésto no es así en las regiones que cuentan en su territorio con un punto de fuerte concentración industrial, atractivo para los campesinos, como ocurre en Aragón con Zaragoza.

Hasta el momento no han dado resultado satisfactorio los diversos ensayos efectuados con máquinas para la recolección de la aceituna, hasta el punto de que no se ha diseñado todavía un ingenio mecánico capaz de realizar la tarea recolectora con la misma perfección del hombre. El día en que se logre este objetivo, la situación puede cambiar profundamente. Mientras, la mecanización será un anhelo impracticable en las actuales circunstancias.

LA PRODUCTIVIDAD DEL SECTOR

Vamos a recoger algunos datos relativos a la productividad de este sector, tanto a nivel nacional como por lo que se refiere a la región aragonesa en particular.

Comparando la campaña de 1971-72 con la de 1972-73, se observa de entrada que también decreció en el conjunto del país la superficie dedicada al olivar, pero, sin embargo, la productividad experimentó una sensible alza, pues ya se sabe que en la producción agrícola influye no sólo la posible mejora de las técnicas de cultivo y recolección, sino también —y de forma esencial— las condiciones climatológicas.

El caso es que en 1971-72 sobre una superficie en plantación regular de 2.145.342

DECRECE CONTINUAMENTE LA SUPERFICIE DESTINADA A OLIVAR EN LAS PROVINCIAS ARAGONESAS

La imposibilidad de mecanizar este cultivo representa un grave problema en orden a su rentabilidad

hectáreas, de las que 2.059.969 eran de secano y sólo 85.373 de regadío, la producción nacional de aceituna sumó 16.554.774 quintales métricos. De ésta última cifra, a la producción de la región andaluza correspondió nada menos que 12.806.602 quintales métricos. En una palabra, la parte del león. Sin duda, el predominio de Andalucía es absoluto en este aspecto.

Durante la temporada 1972-73, los olivos ocuparon en todo el país 2.120.223 hectáreas, cifra algo inferior a la campaña anterior, pese a lo cual, la productividad alcanzada fue sensiblemente superior en esta ocasión, ya que se obtuvieron 21.944.857 quintales métricos de aceitunas.

ARAGON, EN EL FURGON DE COLA

En el sector agrario que nos ocupa, y en el conjunto del país, Aragón figura en el furgón de cola, tanto respecto a la superficie olivarera como a los índices de producción.

Toda la zona del Ebro, integrada a estos efectos por las provincias aragonesas, Navarra y Logroño, dispusieron de 93.559 hectáreas de olivos en la campaña de 1971-72, que arrojaron una producción global de 211.769 quintales métricos de aceitunas.

De ésta última cifra, a Zaragoza correspondieron 45.461 quintales métricos; a Huesca, 51.979; a Teruel, 56.404; a Navarra, 35.400; y a Logroño, 22.525.

En la campaña siguiente —1972-73— la zona del Ebro, al igual que sucedió en el resto de la nación, registró una disminución en la superficie

olivarera, pues quedó reducida a 85.228 hectáreas, siendo, por el contrario, la producción, muy superior: 550.369 quintales métricos de aceitunas, de los que Zaragoza aportó 124.960; Huesca, 78.493; y Teruel, 250.834.

Es obvio que Teruel ostenta el predominio absoluto dentro de Aragón y por lo que afecta al olivar, ya lo hemos comprobado, con las cifras de producción; veámoslo también en las referentes a la superficie que ocuparon los olivos de la región en la campaña de 1971-72: en Teruel se dispuso de 30.890 hectáreas (28.790 en secano y 2.100 en regadíos); en Huesca, de 24.544 (18.474 en secano y 6.070 en regadíos); y en Zaragoza, de 22.765 (12.735 en secano y 10.030 en regadíos).

Durante la temporada de 1972-73, Teruel continuaba en cabeza y, según todos los indicios, mantendrá su ventaja en los próximos años. En esta última temporada que citamos, aquella provincia contaba con 30.010 hectáreas de olivos; Zaragoza quedaba en segundo lugar, con 22.015; y Huesca descendía al tercero, con 21.660.

En definitiva, que tales datos, recogidos de la Estadística Agraria que anualmente edita el Ministerio de Agricultura, reafirman la irrelevancia del papel que Aragón desempeña en el sector olivarero, en el que sólo las zonas del Duero, Norte, Canarias y Galicia figuran a su zaga, lo cual es lógico ya que en estas regiones apenas si se cuenta con unas pocas miles de hectáreas dedicadas a producir aceitunas. El caso de Aragón es diferente, como hemos visto.

JOSE HENRIQUEZ

Empiezo ahora

Sus estatutos son un prodigio de amor a Aragón, de visión de futuro, de prudencia y de sentido democrático

LA AMICA DE ZARAGOZA

ZARAGOZA llegó con retraso, decimos, a la adhesión vigorosa de los estatutos cultivados del país. Un real orden con fecha 1776, la estructura de la nueva Sociedad adheridos se obligan a pagar una suma, sesenta reales de vellón y a través de sus asambleas, informes, reglamentos y concursos, la Agricultura, las Artes y el Comercio de la ciudad y del reino aragoneses estatutos, redactados a imitación de los de Madrid, analizan los diversos aspectos de la actividad; exigen a su Director que sea un hombre que haya adquirido instrucción suficiente en los medios con que se adelantan la Agricultura y el Comercio; que sea un hombre más usual para entender los asuntos económicos de fuera, o para entablar negociaciones con otras Sociedades; que sea un hombre afable y accesible, laborioso y de notoria diligencia a la prosperidad; que esté libre de preocupaciones vulgares.

Alto le manda cuidar de que "de las Memorias y Extractos Académicos saque copia en limpio de cada cosa, bien conformada a la Ortografía de la Academia Española". No obstante, el autor de las Memorias e informes puede ahorrar tiempo y diligencia al no llevar la copia fiel y contrastada a la Academia.

NO DEMOCRATICAS PARA LAS CIUDADES

La libertad nace con aires parlamentarios. En las sesiones se podrá discutir libremente y nadie podrá violentar la libertad de cada uno de los ciudadanos, ni la libertad de discutir, guardar la modestia y orden. Nadie interrumpirá al orador de turno, hasta que haya concluido de hablar, pues mal puede hacerse cargo de lo que se discute si no se le deja concluir la propia palabra. No se permitirán disputas ni altercados, ni iactancias, durante las sesiones o juntas o reuniones de la Sociedad.

"porque son indecorosas a los que las promueven, y turban la buena armonía y amistad del Cuerpo, cuidando el Director de imponer silencio, que se observará, so pena de exclusión al Contraventor, amonestado que reincida".

Pero, a imitación de la monarquía, absoluta aunque ilustrada, los cargos de Director, Censor, Secretario, Contador y Tesorero serán vitalicios, "para obviar el espíritu de parcialidad en la frecuencia de las elecciones".

LA SOCIEDAD HA DE VIVIR ALERTA

La Sociedad ha de vivir alerta y captar las novedades y progresos que en otros lugares,

nacionales y extranjeros surjan en torno a "los Cultivos, las Industrias u Oficios"; y advertir los signos de su decadencia y regresión.

La Sociedad irá creando una biblioteca en que se recojan los libros que aparezcan relativos a la economía o política agrícola, industrial o comercial, teniendo especial cuidado de los autores o traductores hispánicos.

La Sociedad promueve, con fondos a su cargo, concursos y premios en los que se ha de guardar la equidad, dando preferencia a los trabajos que lo merezcan por su propia calidad "sin valerse de otras razones de congruencia, porque el Premio ha de recaer necesaria y únicamente sobre la mayor habilidad acreditada en la Obra que se presenta a juzgar, sin atender a empeños, ni otras consideraciones personales". Los concursos quedan abiertos a españoles y extranjeros y su lengua podrá ser la española, latina, francesa, italiana o inglesa.

NUESTRAS FUENTES DE RIQUEZA: LA LANA Y EL CAÑAMO

Apunta discretamente a las fuentes de riqueza que mayor actualidad y rendimiento han obtenido en el reino de Aragón: el cañamo, "a cuya siembra se han dedicado en estos tiempos muchos lugares", las fábricas de lana y "otros tejidos".

Finalmente previenen los estatutos la posibilidad de juntas sin memorias, informes o noticias, durante las cuales, para general ilustración, se leerá alguna de las obras de economía de la biblioteca de la sociedad, pudiendo apoyarse la discusión en aspectos del método o sistema de dichos libros.

Todas las ordenanzas transpiran optimismo y serenidad. Prevén la adhesión sucesiva de nuevos y numerosos miembros, y la necesidad de una distribución orgánica, en comisiones, de las diferentes ramas y tareas a atender.

Gabriel CAMPO VILLEGAS

ESTATUTOS, APROBADOS POR SU MAGESTAD, PARA EL GOBIERNO DE LA REAL SOCIEDAD ECONOMICA DE LOS AMIGOS DEL PAIS, ESTABLECIDA EN LA IMPERIAL CIUDAD DE ZARAGOZA.



En Zaragoza: En la Imprenta de Don Luis de Cucto, Impresor del Rey Ntro. Sr. Año M.DCC.LXXVII

A MI MANERA

ARAGON: Un torbellino de mil campanas

por Sergio Zapatería G.

Las campanas tienen la culpa de que estemos locos. Un octogenario bilbilitano lo ha dicho. Tenemos demasiadas campanas. Sin darnos cuenta se nos incrustan en las sienes. Campanas con su aire despeinando nuestra sensatez.

Quizá tenga razón. O nosotros tengamos la sinrazón. Calatayud es la onda de diez campanas. Zaragoza es la mar de cien campanas. Aragón es torbellino de mil campanas, llamando a la vida, empujando a la muerte, invitando a ponernos las galas en misa de doce.

Campanas. Oír campanas sin saber dónde. No escuchar las campanas, que ya son una lluvia rutinaria e hiriente en nuestro sistema nervioso. Torres estirando el cuello para soñar sobre el proyecto de una vega que multiplique su vientre en cien mil hijos de verdes ilusiones.

Campana loca en el "reloj tonto" de Calatayud. ¿Será éste un símbolo de esa aparente locura que el anciano comentaba? Reloj que más que tonto se hace el loco, marcando las horas del año en un día.

Casi echo las campanas al vuelo. Pensé que la brigadilla de obreros habían oído campanas y no sabían en dónde. Creí que iban a destrozar mi campaña (ojo, que esta vez no es campana) en favor del respeto y conservación de nuestros charcos. Los obreros profundizaron en la gran laguna del puente de Sixto Celorrio. Menos mal. No lo arreglaron. Metieron tubos y lo dejaron más profundo. Para que luego digan que la prensa no es uno de los poderes del mundo. A nuestro charco, digo a nuestra laguna se le ha dado más profundidad y supongo que esto formará parte de una campaña programada para



El Ayuntamiento tiene su cabeza llena de campanas.

aumentar la capacidad de embalse del resto de nuestra red. Pero, por favor (sin

secuestro) no se olviden de las barandillas.

Más campanas que sirenas. ¿Para qué queremos sirenas dirá alguno, si con ellas naufragan los barcos? Somos tan sólo ríos que van a morir en la mar (por ahora). Por eso con la corriente se llevarán las sirenas hacia el litoral, mientras nosotros, sin darnos cuenta, sentíamos en lo más profundo las campanas. ¿Por qué doblan las campanas? Las torres sacan sus lenguas y se ríen de sí mismas. Quitemos el interrogante. Por quien doblan las campanas es por la región muerta, entre los cirios de unas manzanas que se consumen en la llama de la indiferencia. Céspedes interminables de hortalizas condenadas a problemáticos solares de industrias en crisis. Tierra seca, porque un canal, porque cien canales, no se convierten en un brazo, en cien brazos de un río, ni para convertir tierra en alimentos, ni para poner en marcha la industria que aproveche toda la riqueza agrícola. Si sacamos todo el rendimiento de nuestro campo y ganadería, ya nos iremos a comprar coche a otra región.

Cuando uno está sonado (no enfriado) dicen que escucha campanillas. Campanillas sobre uná Navidad de turrón (¿por qué tenemos que comer turrón en Navidad con lo indigesto que es?) escucha campanillas que escuchamos después de consumir el espumoso con burbujas de alcohol "per cápita" (o "per bóquita") que nos programan quién sabe desde dónde, cuando todos preferimos un buen pozal de melocotón regional bien empapado de rojo vino de la

tierra. Pero tenemos que dejar sin burbujas las bodegas catalanas (con lo pesado que resulta sacar las burbujas del cuerpo) y sin ladrillos dulces las industrias levantinas.

¿Quién le pone el cascabel al gato? Cascabel viene de campana, pero sin aperturismo, solo con gatera,

por eso lo llevan los gatos. Y los gatos vienen a ser el símbolo de la región central de nuestra patria. Mientras el cascabel suena, nos comemos un plátano cada día, aunque madure en el viaje, mientras nuestra fruta no hay quien la promocióne. Qué hermoso es asar patatas de centroeuropa sentados sobre la mata patatera hispana que nadie va a recoger.

Hay quien tiene pajaritos en la cabeza. Nuestro Ayuntamiento tiene campanas. Campanas para dar las horas en todos los tamaños. Campanas y horas confundidas entre tantas campanas que nadie escucha, pero que todos llevamos clavadas como unas canas prematuras. Como una locura que nos hace ir muriendo allí donde las ondas sonoras se diluyen.

Resignado sube y baja de la cuerda que se empeña en hundir la cazuela de bronce y tan sólo consigue hacerle voltear más deprisa cada día.

Calatayud es un paisaje de torres repletas de campanas, que nunca aprendieron a caminar, tan sólo a dar vueltas como el bufón de la corte. Mientras estas torres no sean chimeneas de otras tantas industrias, absorbiendo la riqueza de su tierra, Calatayud seguirá desterrando a sus hijos, mientras los viejos, los conformistas, los cobardes se limitan a vivir la hermosa locura de unas campanas que tocan y llaman a la fiesta de hace cientos de años.

Lo ha dicho el anciano bilbilitano. En Calatayud estamos todos locos y la culpa la tienen las campanas.

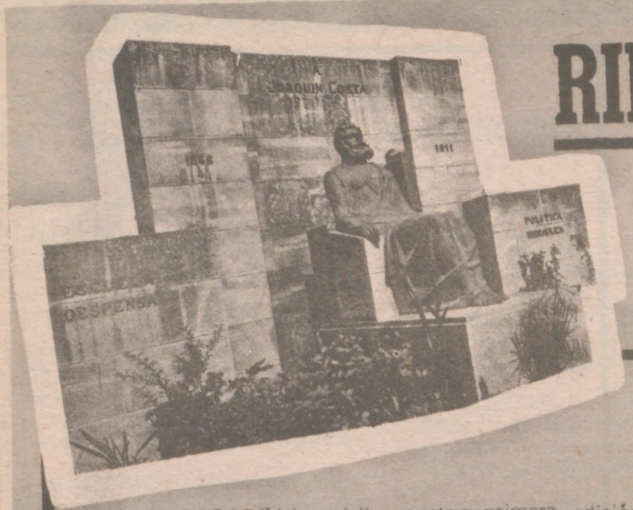
(Fotos: Carlos Moncín).

de Madrid

compromiso y la "conciencia de Fábila", ya por la impudicia que se está llevando, sin traer, los hombres que hablan a las urbes, de forma que sin una política de protecciónismo el aragonés, morirá de hambre biológica, biológica pues no quedará nadie en los pueblos, y ahí, aquí, está la enorme importancia de las urbes como catalizadoras de esfuerzos.

Resulta espantoso ver que el Ateneo madrileño, milagrosamente, no se ha dado cuenta de las mentes que se están perdiendo en las clases de lengua catalana, gallega, vasco, con periodicidad semanal (aunque creo que serán dos por semana). Carmen Llorca ha cedido la voz a catalanes, a gallegos en la voz de Celso E. Ferrero. Quién sabe si, Dios lo quiera, algún día en la prensa de los aragoneses. Los continuos artículos en mirar con acierto, sólo con gan las palabras del profesor Ferrero: "Las palabras vernáculas constituyen un hecho que debe ser tomado en cuenta por lo menos interesante, a todos los españoles".

E. Vicente DE VERA



RIBAGORZA ESA DESCONOCIDA

"RIBAGORZA/exprés", en esta su primera edición quiere hacer llegar a todos los ribagorzanos el ofrecimiento y la promesa de su total servicio a ese pedazo de Aragón tantas veces olvidado y nunca comprendido. Queremos despertar la totalidad de sus vivencias históricas, al objeto de que vuelva a ser el famoso condado de Ribagorza, sede de la legendaria e hipotética diócesis de Hictosa.

"RIBAGORZA/exprés", quiere que esta comarca salga de su mutismo, síntoma característico de una manera de estar y no ser. "EL PAIS ARAGONES" quiere incorporar definitivamente Ribagorza al Aragón informativo...

Serviremos con nuestra mejor y más noble voluntad al viejo reino de Aragón. Queremos la región, entendida como comunión de todos los aragoneses en unos ideales y objetivos concretos de proyección de nuestras vivencias.

Ribagorza, la abandonada, llora pecados ajenos, pecados que no le corresponde purgar, que otros han cometido. La emigración alcanza porcentajes relativamente superiores a lo normal (que en el contexto nacional es ya anormalmente superior) en el resto de la provincia. Tan solo en los setenta años que van de siglo se calcula que alrededor de 50,000 ribagorzanos se han visto obligados a abandonar la tierra de sus mayores, el terruño en el que Dios les dio la vida... Y esto nos duele. Nos duele a quienes en lo más hondo de nuestro ser nos sentimos ribagorzanos.

Deseamos ser útiles a la agricultura y ganadería, pasto fácil de la usura y la oligarquía económica. Recordamos con nostalgia la "Liga de Productores Ribagorzanos", fundada y presidida por Joaquín Costa. Aspiramos a lograr la unión de todos los ribagorzanos. Sólo la unión dará a nuestra tierra y a nuestros hombres la posibilidad de dejarse oír en las más altas esferas de la Administración. Allí deberán llegar las lamentaciones de un pueblo que llora y paga pecados ajenos; de unas personas que son a diario objeto de trasvases, incluso de sus propias vidas. Trasvases de gente, cerebros, agua, medios económicos, servicio, etc.

A ellos exclusivamente serviremos. A este pueblo que como dicen las coplas manriqueñas "vive por sus manos", lucha y se afana por sobrevivir.

Denunciaremos a través de estas páginas, cuantas noticias lleguen a nuestros oídos de supuestas alcaldadas, cacicadas, grupos de presión, políticas de campanario, abuso excesivo de la autoridad; en fin todo lo que esté al margen de la ley y del marco jurídico legal.

Ribagorza se debate en el silencio entre sus dos coordenadas fundamentales: el caciquismo y la oligarquía.

Con la imagen de Costa presidiendo estas páginas como presiden sus nobles ideas nuestros corazones, llevaremos esta delegación de "ARAGON/exprés" y "EL PAIS ARAGONES".

Aragón será lo que sean sus comarcas, no nos importará de donde sople el viento. Proseguiremos nuestra labor, siempre en vanguardia.

Pedimos colaboración, ayuda y difusión. Queremos reflejar en estas páginas la verdad actual de Ribagorza. Para eso es necesaria la ayuda de todos y cada uno de los treinta mil ribagorzanos.

En vanguardia, portadores de nobles ideales, montaremos nuestro puesto de servicio en "RIBAGORZA/exprés".

R.G.M.

EN A NUESTRA FABLA

RIBAGORZA expres

Corresponsal - Delegado:
RAMIRO GRAU MORANCHO
Calle Baja, 9
Lagarres (Huesca)

HEMOS creído oportuno como fiel reflejo de nuestra comarca la publicación en "RIBAGORZA/exprés", de trabajos, estudios, poemas, etc. en fabla aragonesa, y, especialmente en ribagorzano, esa polémica habla que tanto da que hablar y que, desgraciadamente, pronto se perderá. Creemos muy necesario luchar con la totalidad de nuestras fuerzas para lograr su supervivencia. No en vano vivió y escribió aquí sus poemas Cleto Torrodellas, el genial poeta de Estadilla. En fecha próximo publicaremos trabajos en lengua vernácula de la mano de Tonón de Baldomera, Francisco Castellón, Vicente Lacambra Vilas, y otros ilustres grausinos. Hemos creído oportuno para la más fácil comprensión del texto incluir al final un breve vocabulario de las palabras que subjetivamente hemos creído más difíciles, dudosas o que se prestasen a más confusiones.

DIARIO D'A MIA VIDA:

Diario dá mia vida.
Me debanto mui luogo,
ye l'ora d'empezziar o triballo.
Triballo y triballo
poquét à poquét,
com'una forniga,
mas sin aturar,
sin dixá-me lebar
por a galbana.
Dimpués charro y charro,
discuto-lo foy muito

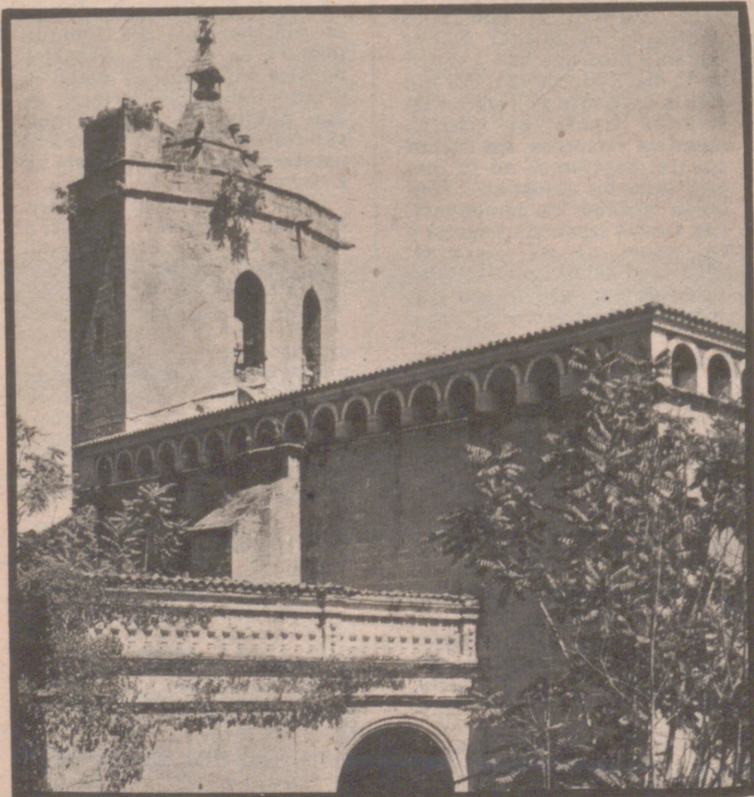
m'ecsalto y à la fin
pillo una pastiella ta ós niérbols.
No sé,
à o millor bel día moriré
à o millor maitín,
u dimpués de maitín..
Mas morirés tranquilo,
con a conzenzia limpia;
abré feito o qué puesto.
no e feito más porque só ome
ome y malo, por demás.

VOCABULARIO:

Debanto, levanto; emezziar, empezar; forniga, hormiga; galbana, pereza; discuto-lo, discuto; niérbols, nervios; maitín, mañana; conzenzia, conciencia; abré, habré; puesto, podido; só, soy; ome, hombre.

Ramiro GRAU MORANCHO

COMENZO LA RESTAURACION DE LA BASILICA DE LA PEÑA



Se han iniciado las obras de restauración de la Basílica de Nuestra Señora de la Peña. Parece ser que los presupuestos iniciales superan con mucho la cantidad de diez millones de pesetas, donación del Muy Ilustre Ayuntamiento, Diócesis de Barbastro (en la que está enclavado el templo), Dirección General de Asuntos Eclesiásticos, Dirección

General de Bellas Artes, ayudas de entidades, particulares, etc.

Desde luego la Basílica merece desde hace ya mucho tiempo este toque de atención.

Actualmente su cuidado estaba muy descuidado, y valga la redundancia. Ampliaremos información sobre tan interesante tema en fecha próxima.

UN LIBRO SOBRE RIBAGORZA:

RUTAS DE SOBRARBE Y RIBAGORZA

HE tenido la satisfacción y el honor de haber colaborado y asesorado artísticamente en la realización del libro "Rutas de Sobrarbe y Ribagorza", segundo tomo de la colección que lleva por título genérico: "Por el Pirineo Aragonés", de la que ya se ha editado un libro: "Por rutas de la Jacetania". Su autor así como editor es Don Cayetano Enriquez de Salamanca, licenciado en Ciencias Físicas y escritor de solera y prestigio.

Durante más de medio año, ha estado el autor recorriendo toda la Ribagorza y el Sobrarbe, por todos sus rincones. El libro en cuestión estará dividido en dos partes, una dedicada a cada comarca: Sobrarbe y Ribagorza. Ambas irán precedidas de una documentada introducción histórica, muy sistematizada.

En la portadilla del libro figurará el escudo de armas del I.E.R. (Instituto de Estudios Ribagorzanos), consistente en un castillo, símbolo de la Ribagorza histórica; tres picachos que

son la Maladeta, el Aneto y el Monte Perdido respectivamente; sobre ellos y sus estribaciones está la corona condal goda. De esta forma se representa el territorio quebrado y su antigua ente geopolítica de condado.

La presentación del libro salvo circunstancias de causa mayor, tendrá lugar entre últimos del presente mes y primeros de diciembre, en fecha a determinar todavía. Dicha presentación se efectuará en Zaragoza, como capital de todo Aragón.

El libro "Rutas de Sobrarbe y Ribagorza" tendrá gran difusión y llamará poderosamente la atención de las gentes sobre esta maravillosa comarca.

Felicitemos muy cordialmente a nuestro buen amigo don Cayetano Enriquez de Salamanca por su estupenda labor en pro del Alto Aragón.

¿DIMITE EL ALCALDE?

En círculos generalmente bien informados de esta villa se viene rumoreando insistentemente sobre la dimisión, al parecer con carácter irrevocable del actual alcalde de la misma, don Rubén Subías Borgoño.

Así lo dio a entender el mismo las pasadas fiestas en su discurso de apertura de las mismas.

Hace actualmente nueve años que permanece en el cargo.

NOTICIERO RIBAGORZANO

SERRADUY: Se hallan expuestos al público en la secretaría municipal de Serraduy los pliegos de condiciones que han de regir en las subastas que se efectuarán para aprovechamiento de la madera y los gastos del monte número 16 del Catálogo de los montes de utilidad pública de la provincia, a efectos de reclamaciones.

EL GRADO: Ha sido aprobada con carácter inicial la solicitud que en su día formuló don José Puyal Llanas para la construcción de un Hostal-residencia con viviendas para el propietario, en sus terrenos de suelo rústico sitios en el barrio del Cinca.

PERRARUA: Se halla expuesto durante el plazo de quince días hábiles el expediente de suplementos de crédito número 2/1974, con cargo al superávit del ejercicio anterior.

LAGUARRES: Actualmente se está realizando en esta bonita localidad ribagorzana un curso sobre Ganado Porcino por Promoción Popular Obrera (P.P.O.) del Ministerio de Trabajo.

CINCO VILLAS expres

Corresponsalía y Delegación:
EJEA DE LOS CABALLEROS
Calle Oviedo, 7
Teléfono 541487
Escribe y coordina:
Faustino LABORDA SAGASTE

Desastrosa situación para el PIMIENTO

En Valareña, la crisis del pimiento, creada a última hora con la depreciación del producto por parte de los especuladores del ramo, ha llevado a muchos agricultores al extremo de arrojar la cosecha pimentonera al ganado y, en algunos casos, al colector que pasa por la población. Todo —dice los colonos afectados— antes que vender el pimiento a dos pesetas el kilo. Pues si de verdad los conserveros han cubierto todas sus necesidades de transformación, ¿por qué mandan a otros ahora a comprar más toneladas y toneladas? ... ¡Todo un misterio, señores!

perdidas contra las que nadie parece dispuesto a luchar como anteriores ocasiones. Y es así como se están dando casos heroicos en el comportamiento de los colonos, parte de los cuales han ofrecido gratuitamente su producto a centros hospitalarios y de caridad, así como a colegios, conventos y orfanatos; todo menos caer en el capricho de las dos pesetas kilo, precio en el que parecen encerrados los compradores. Ciertamente el pimiento bardenero alcanzó buen precio a principio de temporada, cuando comenzaba a recolectarse, pero ahora cuando a muchos agricultores les viene la cosecha, se encuentran con la depreciación de su producto cuyo costo de producción por hectárea supera las setenta mil pesetas, para una recolección global de quince mil kilos, que a dos pesetas en su comercialización actual —sesenta mil pesetas— arroja un déficit de diez mil pesetas por hectárea... El problema lo estamos viviendo muy de cerca, y cada día hacemos una rigurosa comprobación de su

- Miles y miles de toneladas sin vender originan gravísimas pérdidas a los cultivadores cincovillese
- Actualmente las cotizaciones no sobrepasan las dos pesetas kilo

marcha, sin que hasta la fecha hayamos detectado una adecuada solución que satisfaga a todos los implicados en la cuestión, tan injusta para los trabajadores de la zona.

CURSILLO SOBRE GANADO VACUNO en EJEA de los CABALLEROS

Dentro del curso sobre ganado vacuno que ahora imparte el P.P.O. en la villa ejeana, intervino el otro día el destacado veterinario, don Luis Angurel Cristóbal, quien pronunció una interesante y amena charla sobre la "inseminación artificial", muy extendida ya, por su mediación, en las Cinco Villas. Habló de sus ventajas e inconvenientes y al final de su disertación, el señor Angurel recibió una gran salva de aplausos y muchas felicitaciones... Con una gran festival artístico en el Teatro Imperio termina mañana la Semana de Homenaje a Nuestros Mayores que ha tenido un desarrollo de singular animación y alegría entre todos los pensionistas. Han destacado, entre otros actos y festejos, la misa celebrada en el Hogar del Pensionista, el concurso de migas en la Plaza de Toros, el concierto de música de cuerda, la sesión cinematográfica y la merienda de confraternidad celebrada esta misma tarde. En resumen, una gran semana para nuestros mayores que la han sabido disfrutar a plenitud de alegría y alborozado jolgorio.

EFICAZ LABOR DE LA CRUZ ROJA DE TAUSTE

La villa sancho-abarquina, una de las localidades aragonesas donde mejor se entiende de beneficencia y entrega a los demás, ha dado una gran beligerancia social a la Cruz Roja Española, pudiéndose decir de la población taustana que toda ella pertenece de alguna manera a tan benemérita institución: chicos que cumplen su "mili" en el destacamento taustano, chicas que hacen el "auxilio social" bajo la misma bandera, adultos que donan su sangre, organismos y entidades que otorgan subvenciones, y un Ayuntamiento que respalda toda una meritoria y, a veces, heroica labor en pro de la comunidad. Un ejemplo bien palpable lo tenemos en el Puesto de Socorro que ahora construye Tauste en el Cruce del Pilar, donde confluyen las carreteras locales de Pradilla de Ebro, Remolinos, Tudela y Tauste, próximo a inaugurarse, para un auxilio en carretera y en un punto donde los accidentes se suelen dar con harta frecuencia... ¿Extenderemos algún día los destacamentos de la Cruz Roja por las Cinco Villas?

PIENSO PARA EL GANADO

No menos crítica es la situación en El Bayo donde los agricultores siguen con su cruz a cuestas pimentonera. La cosecha les ha llegado tarde y como en todas partes, los especuladores de turno quieren hacer su agosto. Sin embargo, ni un solo pimiento sale de El Bayo a dos pesetas kilo. Se dan casos, únicamente, de sacos regalados a parientes, amigos y Centros de Caridad. Y, por otra parte, grandes partidas que se destinan al ganado, con el riesgo de meteorismos y muertes súbitas en los animales, algunos de los cuales ya han pasado a mejor vida... ¿Será posible que no haya remedio para tamaño desmán, amigos comercializadores?

BARDENA DEL CAUDILLO

Por su extensión, aquí el problema pimentonero es mucho más grave. Pues todavía faltan por comercializar unos ocho millones de kilos de excelente calidad, que nadie quiere abonar a más de dos pesetas, kilo. El problema es acuciante ante tan inmensas

TELETIPO COMARCAL

- Centro Psiquiátrico en El Frago
- Proyecta construirlo un grupo financiero catalán

Tiempo ha que la prensa dijo que la localidad de El Frago, sus contornos reunían las mejores condiciones de habitabilidad climática para cierto tipo de enfermos. Se refería más concretamente a quienes padecían enfermedades de carácter neurótico. Se llegó a decir, incluso, que muy probablemente se construirían en El Frago algunas instalaciones psiquiátricas de primer orden. Pero ha pasado el tiempo y nada más se ha sabido del proyecto en cuestión. Es decir, si que se supo el otro día que un grupo de financieros catalanes, entre los que figuran dos psiquiatras, habían visitado la citada localidad cincovillese con fines parecidos a los anteriormente anunciados, lo que nos hace suponer que el Centro Psiquiátrico, dado que el clima no se puede trasvasar, se construirá en El Frago.

Y UNA COLONIA TURISTICA EN BIEL

Dado que la villa de los "pelaires" dispone de unos recursos naturales de incalculable valor (caza, clima, agua, paisaje, minerales, etc.), es muy posible que el mismo grupo financiero catalán estudie la posibilidad de crear una colonia turística barcelonesa condicionada a que nada cambie en las cosas bieleras, que van desde el pan sin mejorantes hasta la costumbre de no talar los montes más próximos, pasando por una agua de manantial que no conoce la luz hasta que sale por los grifos. Lo mismo que se piensa exigir en El Frago, vamos, solo que a Biel no sabemos que tipo de catalanes nos trasvasaran. Pues a lo mejor resulta que se nos llevan las aguas del Ebro y nos traen a cambio...

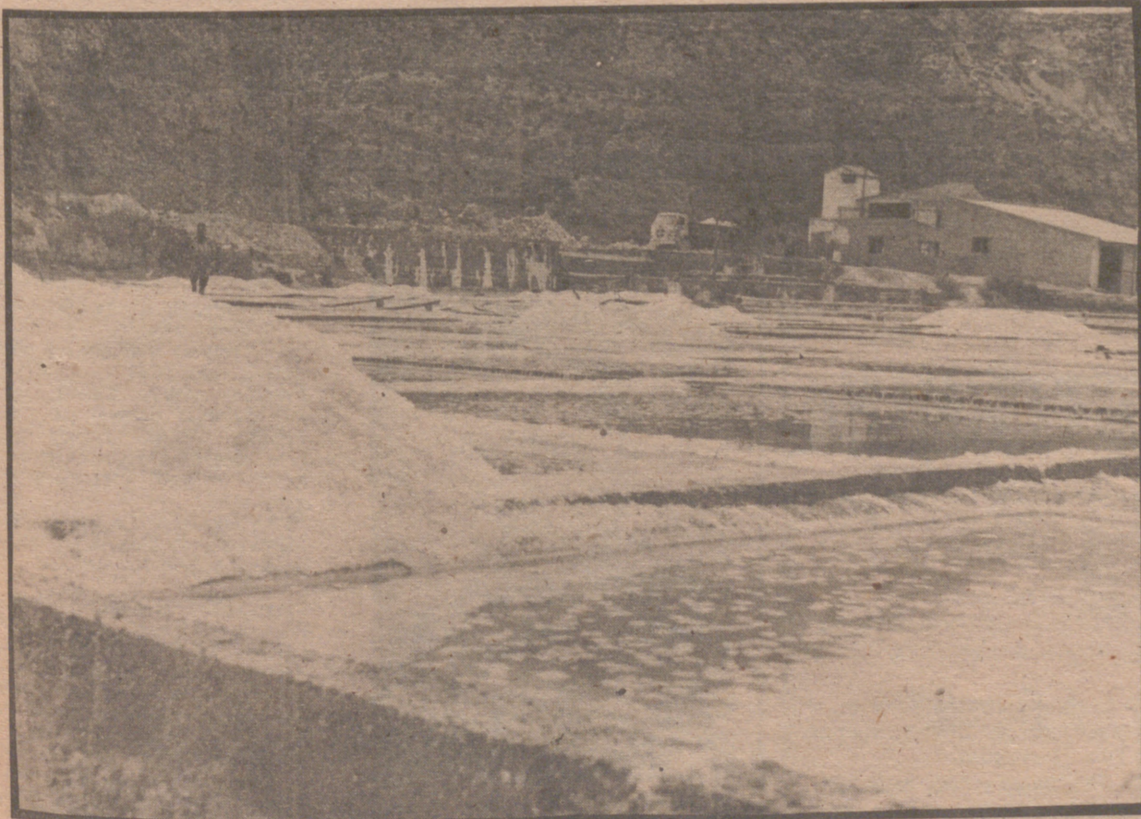
JABALIES EN URRIES

El jueves pasado, tres cazadores navarros abatieron cuatro hermosos jabalies en los montes urriesanos, donde, al parecer, abunda esta especie de caza. Las piezas cobradas dieron en la báscula una media de sesenta kilos de peso cada una, por lo que nuestras vecinas escopetas se llevaron de la comarca cincovillese 240 kilos de sabrosísima carne montaraz.

CATEDRA AMBULANTE EN LUESIA

De fecunda se puede catalogar la labor docente que viene realizando sobre la población femenina luesiana la Cátedra Ambulante de la Sección Femenina de Zaragoza. Noticias nos llegan de que su actividad resulta extraordinaria y atrayente, incluso en materia política. Tanto es así que las profesoras componentes de la Cátedra han dado en organizar conferencias de este tipo y el resultado ha sido francamente positivo. Así aconteció el miércoles pasado cuando disertó, con gran erudición y sobre "momentos actuales de la política española", el ilustre literato y radiofonista castellano, afincado en Ejea de los Caballeros, como profesor del Instituto "Reyes Católicos" y delegado comarcal de la Organización Juvenil Española, don Luciano Varea González, quien cosechó grandes aplausos y numerosas felicitaciones.

Buscan plata en Remolinos



Nuevamente han visitado las salinas remolineras y las minas de donde se extrae el azúcar acre aquellos geólogos alemanes que un día fueron noticia en nuestras páginas. Entonces y ahora les traía y les trae el mismo propósito a los investigadores germanos: estudiar esa parte del subsuelo cincovillese, en la que, al parecer, existen yacimientos de plata a partir de los sesenta metros de profundidad. Entonces y ahora nos aseguraron y nos han asegurado que plata, desde luego, existe en Remolinos. Pero la última palabra la dirán en su tercera visita, allá por la primavera que viene. ¡Trá a la tercera la vencida!

Ancho Aragón

TARAZONA

CALATAYUD

ESCUELAS PREFABRICADAS

Dos unidades de este tipo se instalarán junto a la Plaza de Toros

NOS consta la sincera preocupación de nuestras autoridades por dar solución a los problemas locales. Sabemos también que a pesar de su buena voluntad no pueden llegar a todo con la rapidez que ellas desean. Sin embargo, en el "caso escuelas", de palpante actualidad, han actuado con la mayor rapidez para que ningún niño quede sin escolarizar.

A pesar de que para solucionar el ingente problema de la escolarización existen —aparte de los colegios— varios locales habilitados a tal fin, nuestras autoridades, conscientes de su responsabilidad, han adquirido dos escuelas más de las llamadas pre-fabricadas cuyo montaje está a punto de quedar terminado.

Sabíamos que a su debido tiempo se estudió a fondo el lugar o solar donde podían ser emplazadas y, tras las oportunas consultas y deliberaciones, quedó acordado que estas escuelas se montarían en la Avenida del General Mola, al lado de la plaza de toros y junto al bloque de casas militares que allí existe.

No sé si estaré o no equivocado en mi apreciación, pero tengo entendido que el costo de cada una de estas unidades es bastante a lo que hubiera costado si se hubiera hecho de obra. Si es así, es un detalle que habrá de agradecerse a las autoridades puesto que no han reparado en este mayor desembolso con tal de dar solución al problema de la enseñanza.

CIERRE DE UNA INDUSTRIA

Desde hace más de un año, se venía rumoreando con más o menos insistencia, que la fábrica de harinas "LA MERCED" de la firma comercial Riva y García S.A. iba a cerrar sus puertas. Hoy podemos ya confirmar la noticia estando previsto el cierre para finales del año actual.

Haciendo un poco de historia diremos que esta fábrica se inauguró en el año 1940 y, entonces, la ciudad la acogió con muchas ilusiones puesto que la firma comercial tenía previstos varios proyectos de gran importancia con los que, posiblemente Calatayud hubiera tomado una gran auge. El tiempo fue pasando y, por distintas razones, sólo funcionó la fábrica de harinas que, ahora, después de treinta y cuatro años va a cerrar sus puertas.

Para una ciudad siempre es triste la desaparición de una industria porque lleva implicado el paro de sus trabajadores que, en este caso que comentamos, serán unos treinta. Ciertamente de acuerdo con las Leyes vigentes estos productores, según la edad, unos se han acogido a la jubilación y otros al subsidio de paro —aparte de la indemnización que por cierre a cada uno corresponda. Lo malo de todo esto es que un 80 u 85 por ciento aproximadamente de éstos trabajadores pasan ya de los 50 y 55 años y a la hora de buscar trabajo o empleo les va a suponer un gran handicap puesto que a esas edades no es muy fácil encontrarlo. En resumen: una industria que cierra y unos trabajadores que se quedan en la calle.

I ALBERGUE DE CONVIVENCIA

Durante los días 1, 2 y 3, la Organización Juvenil de Calatayud ha organizado en los locales de la Delegación local, el I Albergue de Convivencia OJE. Muchachos de las categorías de Arqueros y Cadetes en número de cuarenta, han pasado por esta experiencia que ha dado excelentes resultados.

El acto de clausura se celebró con asistencia del alcalde de la ciudad Sr. Galindo Antón. El Delegado local de la Juventud, don Luis C. Escorial y Velasco nos manifestó su satisfacción por el desarrollo de la Convivencia que espera sea fructífera para la formación de los jóvenes alberguistas se inauguró asimismo un laboratorio fotográfico al servicio de los jóvenes y muy pronto se pondrá en marcha un consultorio médico bajo la dirección del Dr. Resano.

J.M. JOVEN

EL BURGO DE EBRO

UN PROBLEMA QUE SE ETERNIZA

■ LAS PERIODICAS RESTRICCIONES EN EL SUMINISTRO DE AGUA POTABLE

COMO ustedes saben, el Burgo está emplazado entre el Ebro y el Canal Imperial y a muy corta distancia de ambos, por lo que parece lógico deducir que aquí no pueden existir problemas de abastecimiento de agua potable. Sin embargo, existen.

Periódicamente, cada vez que se cortan las aguas del Canal, entran en juego las restricciones en el suministro de agua reduciéndose el servicio a dos o tres horas diarias. Total, que en cuanto se descuidan un poquito las amas de casa se encuentran con que por los grifos no sale más que aire. ¿Las causas?

Hace tiempo se habló de un proyecto estupendo para construir un depósito de agua de mayor capacidad, pero, como tantas veces ocurre, la cosa quedó en proyecto y, en consecuencia, las restricciones en vigor. Entendemos que de irse a la realización de ese nuevo depósito, empresa no demasiado difícil contando con el espíritu de trabajo y el dinamismo de nuestra alcaldesa y el unánime apoyo popular que le respalda.

Bien sabemos que esta obra exigirá algún sacrificio, pero que si ha de beneficiar a todos justo es que todos colaboremos en su realización. ¿Cuándo empezamos?

M.J. MONTERDE

PROMOCION del MONCAYO

■ ESTAMOS DESAPROVECHANDO LA RESERVA TURISTICA MAS PROMETEDORA DE LA PROVINCIA

DURANTE la próxima semana se celebrará en Zaragoza la II Asamblea Provincial de Turismo en la que se estudiará la evolución de la estructura turística zaragozana en los últimos diez años y las posibles actuaciones para el futuro.

Que nos separen diez años de la celebración de la Primera —diez años en los que el turismo ha sido un río de oro— ya denota el relativo interés que el tema ha suscitado entre nosotros.

Es evidente que nuestros recursos turísticos no son muy copiosos, ni encajan exactamente en los gustos de los visitantes extranjeros que acudían a nuestro país atraídos por una propaganda centrada muy especialmente en las playas del litoral. Sin embargo, quedaba el turismo nacional —ese que se trata de fomentar ahora— y más concretamente el procedente de Zaragoza-capital con sus 500.000 habitantes, cuyo encuzamiento hacia nuestras posibles zonas receptoras no se ha promovido con la intensidad debida.

En la próxima asamblea, tanto por la recia personalidad y competencia de los ponentes, como por la necesidad acuciante de revitalizar la industria turística, es de esperar que este aspecto, el del turismo procedente de Zaragoza-capital ocupe un lugar destacado en las deliberaciones.

Entre las posibles zonas receptoras provinciales, existen algunas como, por ejemplo, el Mar de Aragón (Caspe-Mequinenza) en las que se ha trabajado "algo" bien por empresas particulares, bien por los Centros de Iniciativas. Hay otras que, por el contrario, han tenido peor suerte.

Entre estas últimas cabe citar el Moncayo del que no se ha hecho otra promoción que la de los campamentos de la Organización Juvenil y los laudables esfuerzos —eficaces a tenor de los medios económicos disponibles— del Ayuntamiento de Tarazona. Otras entidades también colaboraron, pero al no contarse con una planificación concreta, sus iniciativas, desperdigadas y sin cohesión, no dieron los resultados apetecidos.

Ha llegado la hora de que los zaragozanos dejen de considerar al Moncayo como generador del cierzo que les azota —concepto falso por otra parte— y si como lo que es, un maravilloso parque natural que Dios puso a las puertas de la ciudad ya que hoy en día los 80 Kms que nos separan no significan distancia.



Su puesta a punto como zona turística exige cuantiosos desembolsos, pero es evidente que una armónica colaboración de los organismos interesados, apoyada en la buena disposición de las gentes de la comarca, y una inteligente planificación de las obras, en etapas concordantes con los medios disponibles, pueden hacer que el turismo moncaino, sobre proporcionar grato refugio y delicioso descanso al visitante, inyecte nueva vida a las localidades que hoy se extinguen por consunción, adormecidas en sus laderas.

Huelga decir que para poner en marcha empresa tan ambiciosa, realización del Plan —Plan Moncayo podríamos denominarle— y ulterior mantenimiento y mejora del vasto complejo turístico a crear, hace falta un organismo, un Patronato, constituido por hombres dinámicos, con empuje e ilusión, con capacidad de

trabajo y espíritu de sacrificio. Sin esos hombres, sin esa fuerza fundamental, se conseguirá muy poco y todo se derrumbará con los primeros obstáculos.

Hay que insistir una y otra vez en que los recursos económicos son muy importantes para cualquier empresa en que nos embarquemos, pero siempre serán más la eficacia, la tenacidad, y el temple de los hombres que la tutelen.

Quizá sea esa la causa de muchos de los males de Aragón de este Aragón al que todos decimos amar, pero por el que poco queremos sacrificar. El fracaso del Banco del Ebro es un sistema que encoge el ánimo, enturbia la esperanza de quienes sueñan con un mañana distinto para esta tierra en la que para bien o para mal puso Dios nuestra cuna.

ATILANO

SOS DEL REY CATOLICO

UN SACERDOTE NACIDO EN LONGAS

El P. Magayo, director del Instituto Español de Misiones Extranjeras



NO creo que nuestro vecino pueblo de Longás, cabeza de la Val d'Onsella y fuente del río de su nombre, haya salido como protagonista de noticias en letras de molde. Uno no quiere dejar pasar la ocasión que se le brinda para levantar la voz por los que no la tienen y esto por dos motivos: porque la circunstancia lo merece y porque los vecinos de Longás y los muchos que

de allí viven en Zaragoza-capital, han de sentir honda satisfacción en reconocerse de forma oficial la valía de su ilustre paisano.

En este escondido y casi olvidado pueblo nació, allá por el año 1904, Francisco Mayayo Solana que en la III Asamblea General del Instituto Español de Misiones Extranjeras, ha sido elegido Director General del mismo Instituto, para los próximos cinco años.

Perteneciente a la diócesis de Jaca, ingresó siendo todavía un muchacho en el Seminario diocesano para cursar estudios de Humanidades y Filosofía. Posteriormente se trasladó a Burgos sede del I.E.M.E., donde finalizó sus estudios de Teología. Ordenado sacerdote con inmensas ansias de dedicarse a la evangelización de los pueblos de África, el ya P. Francisco Mayayo, fue destinado a Rodesia donde ha trabajado los últimos siete años. Allí ha vivido los momentos más intensos de su vida sacerdotal y humana luchando con todas sus fuerzas en la liberación de aquellos países que están naciendo a la libertad y a la fe.

Le deseamos muchos éxitos a frente del I.E.M.E., al gran sacerdote y amigo P. Magayo.

F. PUERTOLAS

CARIÑENA

FINALIZO la VENDIMIA-74

■ COSECHA CORTA CON UNA GRADUACION MEDIA ALREDEDOR DE 14-15 GRADOS



La vendimia ha terminado en el Campo de Cariñena con una cosecha corta de mediana graduación, que dejara triste recuerdo en las gentes de la tierra

Cuando estas líneas se publiquen, la vendimia habrá terminado prácticamente y la uva estará ya en las bodegas para iniciar el largo proceso que la

convertirá en ese vino, que bajo la etiqueta de Cariñena, librará una batalla más en la guerra de los mercados defendiendo el pabellón de su calidad.

Desde luego, la cosecha de 1974 no pasará a la historia ni para bien ni para mal. Mejor dicho, por su extensión si se recordará para mal porque el pedrisco se ensañó en numerosas partidas de nuestro campo arrasando las cepas cuando ya verdeaban los racimos. Por tanto será una cosecha corta ya que en las zonas no castigadas por las malas nubes, la vendimia ha dado unos resultados semejantes a los del año anterior.

No hemos tenido buen tiempo. El frío y la lluvia han azotado nuestra comarca durante la recolección retrasando las faenas y haciendo mas dura e ingrata la labor de los vendimiadores.

Como de costumbre, han sido insuficientes los obreros locales y a Cariñena llegaron gentes de otras tierras y de las más variadas características que aportaron su colaboración en la empresa.

Los jornales abonados han sido de 750 pesetas para los que aquí viven y de 650 para los forasteros a quienes, además, como es tradicional, se les proporcionó cena, alojamiento y vino a discrección durante las faenas.

No se produjeron accidentes de mayor cuantía y como detalle final añadiremos que la graduación media de los caldos obtenidos se dijo alrededor de los 14-15 grados. Faltó calor en las últimas etapas y el sol es indispensable para alcanzar más altos valores.

Y cerrado este ciclo los cultivadores han iniciado las faenas de la sementera. La tierra está bien y el tempero es bueno. Una vez más los hombres de Cariñena han depositado la semilla en los surcos con la esperanza de que lo que ahora es esperanza se convierta dentro de unos meses en realidad. Que la meteorología les ayude y esa esperanza no se vea defraudada una vez más.

J.G.C.

CASSETAS

Demasiados apagones

■ EN LA NUEVA ILUMINACION DE LA AVENIDA DEL GENERALISIMO



En esta crónica semanal destacaremos en primer lugar el rápido ritmo con que se llevan a cabo las obras de acometida de agua desde la red distribuidora a las viviendas particulares. Como contrapunto subrayamos que aún faltan propietarios o comunidades de vecinos por ingresar las cantidades que les corresponden. Esperemos que lo hagan rápidamente ya que mientras no finalice esta fase de trabajos no se puede pensar en pavimentaciones.

Volviendo a las obras diremos que se han iniciado por la zona del Paseo de la Estación y el contratista deja amontonadas las tierras sin colocar la menor señal que avise del peligro para viandantes y bicicletas especialmente. El hecho no tendría mayor importancia si no fuera porque en este Paseo, que estrena flamante iluminación eléctrica hace pocos meses, se suceden, las averías con excesiva frecuencia por lo que las tinieblas dominan la zona en cuanto se pone el sol.

Ultimamente el apagón se prolongó durante diez días nada menos, pero no sabemos si se trataba de una avería o de un sistema drástico para el ahorro de energía. Sin embargo debe añadirse que bastó que un vecino avisara en la Alcaldía para que la luz y la alegría volvieran al Camino de la Estación.

Total, menos apagones en las farolas y alguna bombilla que otra para evitar el posible accidente.

J. L. MARTINEZ

GALLUR

Nuevas redes de agua potable y alcantarillado

Las obras, por un importe de 28 millones, se iniciarán el año próximo

Una vieja aspiración de los gallurianos comienza a perfilarse como próxima realidad. Nos referimos a la proyectada red de abastecimiento de agua potable y alcantarillado que, con sus nuevas canalizaciones, vendrá a resolver por muchos años tan importante necesidad ciudadana y hasta es posible que influya positivamente en el proceso de industrialización de nuestra villa.

Aunque ya se ha comentado este proyecto en otras ocasiones, hemos creído oportuno solicitar información de la situación actual de esta mejora. Don José García Pérez, concejal del Ayuntamiento y Presidente de la Unión de Trabajadores es quien, amablemente, responde a nuestras preguntas.

—El proyecto, nos dice, está ya aprobado por el Ministerio de Obras Públicas y su presupuesto asciende a 28 millones de pesetas, a los que, naturalmente, habrán de añadirse los incrementos de precio que sufran materiales y mano de obra cuando llegue la hora de realizarse.

—¿De dónde sale ese dinero? —El Ministerio aporta a fondo perdido el 30 por ciento y otra cantidad igual abona la Diputación por lo que el Ayuntamiento debe abonar unos catorce millones de pesetas. También se solicitaran otras ayudas.

—¿Cuándo cree que estará a punto la financiación?

—Estimo que a mediados del próximo año estará todo dispuesto para iniciar las obras.

—¿Sería estupendo! ¿Puede darme alguna característica de la obra?

—El agua potable se toma del Canal Imperial a unos 225 metros del silo, aguas arriba; cruza la dehesa de los Hnos. Montolar y carretera de Agreda y en el Km. 3 se establece la estación depuradora dominando pueblo y Polígono Industrial.

—Sigamos... —De allí sale la tubería general con un recorrido de siete kilómetros que alimentará otros cinco de bifurcaciones para atender a los distintos barrios. Todas las viviendas contarán con este servicio.

Damos las gracias al Sr. García Pérez por su interesante información y aún cuando bien sabemos que desde que nace el proyecto hasta que se pone la primera piedra los plazos previstos siempre se quedan cortos, no cabe duda que nos estamos acercando a la etapa final. El dinamismo del actual Ayuntamiento permite el optimismo y estamos seguros que conseguiremos llevar a cabo tan importante mejora, una mejora por la que pasará a nuestra pequeña historia ciudadana entre la gratitud de todos los gallurianos de hoy y de los que nos sucedan.

Carlos PASCUAL

MUERTE SENTIDA

Víctima de cruel enfermedad, falleció el pasado viernes a los 74 años de edad, don Serapio Bagués Clemente, persona muy querida, en Gallur por su recia humanidad y afable y cordial carácter. El acto del entierro congregó a numerosísimos gallurianos que así testimoniaron su pesar. La corresponsalía de "ARAGON/exprés" se suma al duelo general y envía a sus familiares su más sentido pésame.

CALAMOCHA

I Curso de Enseñanza Profesional «Rama Agraria»

Con la asistencia de autoridades locales, padres, alumnos y profesores

se inauguró oficialmente el curso académico 1974-75 correspondiente al primer Curso de Enseñanza Profesional de Primer Grado "Rama Agraria" impartido por el Centro de Capacitación Agraria adscrito a la Agencia Comarcal del Servicio de Extensión Agraria de Calamocho.

El curso que inició sus actividades el pasado día 21 de Octubre, cuenta con 28 alumnos, hijos de agricultores pertenecientes a las localidades de Blancas, Monreal del C. Fuentes C, Luco de Juloca, Bágüena, Burbágüena y Calamocho.

Las enseñanzas impartidas se distribuyen en: Area de Formación común, Ciencias Aplicadas y Conocimientos Técnicos y Prácticos desarrollados a lo largo de 1.080 horas lectivas.

Como colofón se celebró una reunión con todos los padres y cuadro de profesores, del Centro que contó con la presencia de D. Andrés Nicolás Cubero especialista en Juventudes de la Cuenca del Ebro del S.E.A.

**AUTOMOVILISTAS
USUARIOS DE CADENAS
COMERCIAL ARAGONESA
DE NEUMATICOS, S. A.**

DISTRIBUIDOR OFICIAL **Firestone**

LE OFRECE

Servicio de alquiler

DE CUBIERTAS TIPO TODO TERRENO CON CLAVOS Y A PRECIOS SIN SUBIDA

Avda. Alcalde Caballero, 22 - Teléfono 390050

(Polígono de Cogullada)

Y Avda. de Navarra, 57 - 59 - Teléfono 344908

el país
ARAGONES

MESA REDONDA

(Viene de la página 3)

rendimiento los nuevos regadíos?

Antonio SALINAS.— Todavía no tienen más que la infraestructura general, falta la instalación de sistemas de riego por aspersión o por nivelación. En total, la comarca regará 50.000 hectáreas, de la carretera de Huesca para abajo.

Salvador RAMBLA.— ¿Cuánto habrá que invertir por hectárea?

A.S.— En el regadío sólo podrán quedar los verdaderos agricultores que puedan hacerlo rentable, lo que a su vez necesita de la industria de transformación. La viña, el olivo, la almendra, están siendo antieconómicos y el secano tiende a desaparecer. Pero en cuanto a la inversión en sistemas de riegos, calculo que donde sea necesaria la aspersión harán falta entre 40 y 50.000 pesetas por hectárea. En sistema de nivelación, entre 15 y 20.000. Lo que equivale a que los agricultores vuelvan a comprar sus propias tierras.

P.L.— ¿Con qué dinero van a poder hacer eso los labradores?

A.S.— Sólo una acción directamente del Estado puede conseguirlo, a través del Iryda, por ejemplo. Pediría que fuera así porque si cada agricultor se lo soluciona por su cuenta, será un desastre.

P.L.— ¿Habrán de cambiar las unidades de explotación, las fórmulas, superando la actual estructura completamente individualista?

A.S.— Claro, el Iryda, además de conceder préstamos, tendrá que hacer una ordenación de cultivos, una concentración parcelaria y habrá que trabajar en grupos sindicales, en régimen de explotación colectiva, en cooperativas, etc.

NUESTRO AHORRO SE INVIERTE FUERA

Pablo LARRAÑETA.— Observo que al analizar la situación, se autoculpan de casi todo. ¿No es Barbastro un caso más, afectado por un planteamiento más general?

Ramón SALANOVA.— Sí, claro. En el fondo es el eterno problema del desarrollo regional. Cuando las fuerzas del capital andan libres, el futuro no puede ser sino bastante oscuro.

Antonio SALINAS.— Hablemos también del capital local: las entidades bancarias que hay aquí son de las más rentables de la región y si hiciéramos un estudio de los bolsistas de Barbastro veríamos que hay capital, lo que ocurre es que no se invierte aquí, con honrosísimas excepciones.

Manuel TORRENTE.— Pero, vamos, que un capital pequeño no puede montar una industria.

Julían LORIENTE.— Pero diez juntos sí. Está demostrado que en Aragón se ahorra mucho y que las Cajas tienen que invertir un alto porcentaje en acciones del Estado.

DEBATE SOBRE CULTURA REAL

Pablo LARRAÑETA.— Tengo la impresión de que el problema de la enseñanza está solucionado al menos cuantitativamente.

Antonio SALINAS.— No del todo. Fallamos en enseñanza profesional.

Manuel PALACIOS.— Yo quiero hacer una pregunta, sólo preguntar: ¿por qué, si la Delegación de Educación convocó matrícula —y el anuncio apareció en el tablón del Ayuntamiento— para el primer grado de la Formación Profesional, no se está impartiendo?

A.S.— No es una contestación, es un ruego. Que, por favor, se haga todo lo posible para que empiece en enero.

P.L.— Podríamos pasar a hablar de la cultura en Barbastro. ¿Existe, además de actos organizados, una verdadera participación popular en la cultura?

J.L.— En Barbastro se ha querido crear una aureola de ciudad cultural que no se corresponde con la realidad.

J.L.— Quise decir que si analizamos, la semana de la Cultura es un fracaso de

asistencia, ya que se llena de colegiales a los que sus profesores les exigen asistir. ¿Cuántas personas mayores vamos? Me parece que la orientación de las actividades culturales no va hacia los problemas que siente la población, por más que sea positivo el hecho de que la gente se acostumbre a ir a conferencias.

P.L.— ¿Quiéren decir que la cultura en Barbastro viene programada desde arriba, que no nace como inquietud desde abajo?

J.L.— Sí, incluso los temas se eligen sin pensar si son prácticos o no.

Antonio SALINAS.— Pienso que eso no es cierto. La Semana Cultural nació como entorno al premio literario y, por ello, tiene un carácter especialmente literario.

Pedro ESCARTIN.— Pero la cultura no está sólo en las conferencias. Tenemos los que vivimos en Barbastro capacidad de crítica y de diálogo? Eso es cultura.

A.S.— No hablemos de gente de carrera, que no puede quedarse a vivir en Barbastro. Pero el resto, los trabajadores, empleados, etc., me parece que poseen un nivel superior a la media. En resumen,

creo que si de algo podemos presumir es de inquietud cultural.

PENOSA SITUACION MEDICA

Pablo LARRAÑETA.— Quedarian mil temas más por tratar. Pero, en honor a la brevedad, les ruego resalten el más urgente, entre los que no hemos abordado.

Manuel TORRENTE.— Sin duda, creo que estarán todos de acuerdo, ese problema es el sanitario. Hay un centralismo descarado; había antes más asistencia que ahora. Creo que el Ayuntamiento no ha puesto los medios debidos para subsanar el hecho de que cualquier accidente

obligue a llevar al accidentado hasta Huesca. Incluso desde Benasque tienen que ir a Huesca.

Antonio SALINAS.— Estoy de acuerdo con los hechos, pero creo que eso no depende del Ayuntamiento. Por lo demás, efectivamente, el problema llama al cielo. La Seguridad Social ha centralizado todo en las capitales de provincias.

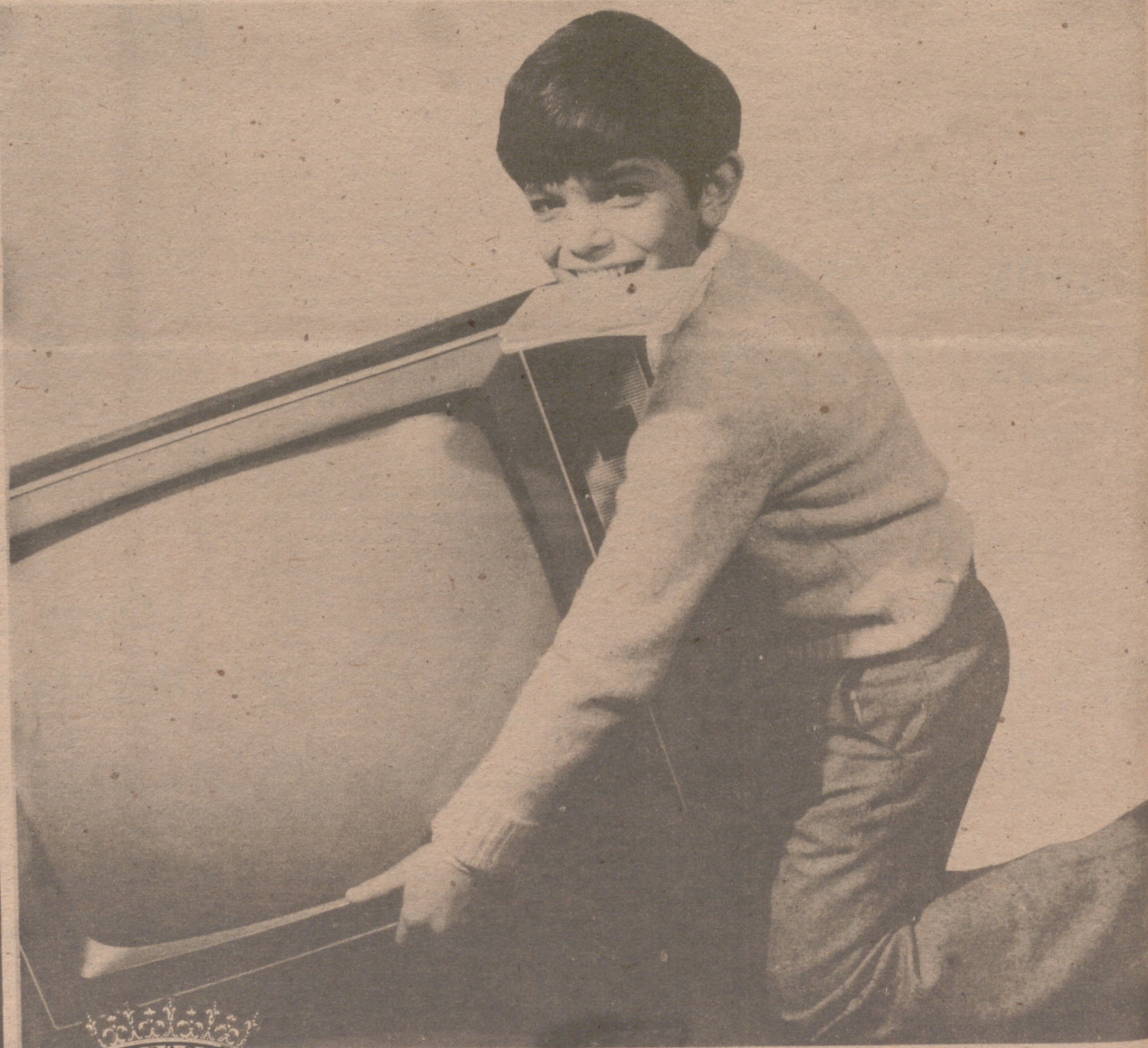
Julían LORIENTE.— De acuerdo también. Pero quisiera señalar una cosa. Quizás no sea esto incumbencia del Ayuntamiento, pero el Ayuntamiento tiene por misión representar al pueblo. Y, por tanto, se le puede achacar el haber hecho todo lo posible para subsanar un problema tan grave.

P.L.— Muchas gracias a todos.

Un mundo de color a su alcance

Ingresando en sus cuentas de ahorro, desde ahora hasta 31 de diciembre usted incrementa su economía y además se convierte en un buen candidato para obtener un televisor en color, en nuestro SORTEO DE FIN DE AÑO

Sorteo de 20 televisores en color



CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD DE
ZARAGOZA, ARAGÓN Y RIOJA



al accidentado
Incluso desde
que ir a Huesca.
...NAS.— Estoy de
...nechos, pero creo
...depende de
...Por lo demás,
...problema clama
...uridad Social ha
...o en las capitales
...RIENTE.— De
...n. Pero quisier
...i. Quizás no sea
...bencia de
...to, pero
...tiene por misi
...pueblo. Y, p
...de achacar el
...o lo posible p
...blema tan grav
...s gracias a todos

Historias Aragonesas

VIDA DE PEDRO SAPUTO

PREGUNTQ entonces Pedro Saputo qué era lo que había de pintar en la capilla para ir formando la idea (dijo), revolvella y perfeccionalla. Tomando la palabra el Lector respondió y dijo (saliéndose el prior de la celda a dar orden que preparasen la que destinaba a Pedro Saputo): —Ya sé yo lo que quiere el padre prior. Mirad: habéis de pintar lo primero el infierno y en la boca o entrada a la parte de afuera a Nuestra Señora del Carmen desviando del boquerón unos cuantos devotos que van a parar allí, aguardándolos muchos diablos y con la mano de su Majestad de María Santísima les señalará otro camino, que será el del purgatorio y ellos le tomarán muy contentos. Después habéis de pintar el purgatorio y a Nuestra Señora del Carmen sacando de él a todos sus devotos con el escapulario. Después habéis de pintar el cielo y a la misma Señora muy gloriosa rodeada de infinitos devotos suyos; y más alto que todos y más cerca de su trono a N.P.S., Ellas con muchos de muchísimos frailes a su sombra. Y luego, por las esquinas o donde os parezca pintad cualquier docena de milagros, los más inauditos que pudiéredes imaginar. —Pero esos milagros, dijo Pedro Saputo, habréismelos de referir, o mostrarme el libro donde constan porque yo no sé ninguno. —Tampoco yo no sé ninguno en particular, respondió el Lector, ni hay libro de ellos que yo sepa, aunque he oído que se está escribiendo. Por eso he dicho que los habéis de imaginar vos mismo. —¿Y han de ser muchos?, respondió Saputo. —En esa materia, dijo el Lector, habéis de tener entendido que nunca podréis pecar por carta de más; cuantos más fueren y más estupendos, más alabanza redundará al pintor y más crédito a la orden carmelitana. —Pues a fe, dijo Pedro Saputo, que no quedéis descontentos la comunidad ni la orden, porque voy a pintaros allí tales milagros, que no entre hombre con vista en la capilla, que no se espante. —Pues eso necesitamos y no otra cosa, concluyó el Lector, porque así se inflama la caridad de los fieles y carga el pueblo al convento.

Un poco sospechosa le pareció a Pedro Saputo la religión o más bien la filosofía del Lector; pero como nada iba sobre su conciencia, hizo su cuenta y la echó de liberal y mano llena diciendo, su alma en su palma. Y al día siguiente comenzó a preparar las paredes de la capilla y a arrearse de brochas, pinceles y colores.

Pintó una semana y el prior y todos los frailes no se hartaban de mirar la pintura y de alabar al pintor discípulo de la naturaleza, como le llamaban. También del pueblo iban a verle muchos curiosos (nunca el maestro Artigas), distinguiéndose por cotidianos y aficionados —¿quién lo diría? — un canónigo y un peñero, de los cuales, decía Pedro Saputo, que el uno entendía algo porque había visto mucho y que si el otro en vez de hacer peñes se hubiese dedicado de joven a otra cosa, pudiera ser su compañero, y le quería mucho y se hicieron amigos.

Pintó dos semanas; y al tercer lunes hubo de dejar la obra y salir de la ciudad con más prisa que había entrado. Había en el convento un fraile de los que llaman de misa y olla, porque de rudos no saben aprender otra cosa que decir misa y acudir al refectorio; el cual todos los días iba a la capilla a dar un mal rato a Pedro Saputo haciéndole siempre las mismas preguntas, que eran: —¿Cómo se llama el pintor? ¿De qué lugar es el pintor? ¿Cómo se llaman los padres del pintor? Ya el mozo se había quejado al padre prior y rogándole que no dejase ir al fraile a la capilla; y el prior, hombre sin malicia, le respondió que como era un fraile de poco entendimiento no había para qué hacer caso de sus necesidades. Pero a Pedro Saputo le enojaba tanto, que aquel día, así como le vio entrar, se le subió el calor al rostro y de la desazón echó a perder la cabeza de un ángel que estaba pintando. Comenzó el fraile a preguntarle con soflama lo mismo que siempre, cómo se llama el pintor de nuestra santa capilla. Y Pedro Saputo, reventado de ira, le respondió:

—Hoy el pintor se llama Pedro Guijarro, Pedro Cacharros; y diciendo esto le tiró con gran saña un guijarro tamaño como el puño que tenía a mano, le dio en el pecho y le derribó en el suelo y siguiendo con las brochas y los cacharros de los colores, saltó del andamio y por si el fraile tramontaba, que no se meneaba ni quejaba más de con un resuello ahogado y ronco, sin despedirse de nadie puso pies en polvorosa. Quiero decir, que dio de codos al convento huyendo con tal ligereza, que en dos minutos ya dejaba atrás el Pueyo de don Sancho (ahora cabezo de los mártires o cementerio) y en no muchos más ya subía y pasaba el estrecho de Quinto y perdía de vista la ciudad y su Hoya. Llámase cuesta o estrecho de Quinto la subida del río Flumen a los cerros y sardas donde luego comienza ya el Semontano.

Aventuras del camino de Barbastro

No iba por el camino real o trillado temiendo que el fraile hubiese muerto y le siguiesen, sino por sendas y campos a la husma del miedo que le guiaba; y dio con un labrador que ayudado de dos mozos hijos suyos estaba haciendo unos hoyos como fuesas y le preguntó para qué los hacían. Respondieronle que para plantar una viña y que en cada hoyo ponían dos sarmientos. Miró él un rato y dijo: —Buenos labradores, ¿no sería mejor en vez de esos hoyos abrir una zanja tan larga como la tira de la viña y las harfades con más facilidad y después de oreada y soleada poníades vuestros sarmientos atravesados y los enterrábades con la tierra ya curada que sacastes primero? Y dijo el más mozo de los hijos: —Yo creo, padre, que este muchacho tiene razón. Mas el padre contestó: —Ni tú ni él la teneis; así me enseñó vuestro abuelo a plantar la viña; y así os enseñó yo a vosotros. —Y ¿no dais otra razón, buen hombre?, le dijo Pedro Saputo. —¿Conque moro mi padre y moro he de morir yo? Pues en verdad que si nunca hiciéremos sino lo que hicieron nuestros padres y lo hicieron ya los antiguos, siempre el mundo estuviera en el primer día y todas las cosas en la primera rudeza. Y decidme, ¿cuándo dará fruto esotra viña vuestra? —Esa, respondió el labrador, se plantó el año pasado y aún tardará tres a dar fruto, porque agora crece y se arraiga, después se poda raso o degüella, para quitalle la pujanza inútil y luego torna a echar y son ya los sarmientos que han de formar la cepa y al cuarto año de plantada hace el primer fruto. Miró Pedro Saputo la viña inmediata, miró otras y volvió al labrador y le dijo: —Yo creo que dejar brotar libremente a la vid ha de quitalle fuerzas de su arraigo y que sería mejor podalla según arte el primer año, o al menos limpialla muy bien y podalla el segundo, con que debería dar ya algunos racimos. Porque... —No hay porqué ni por cuándo le atajó diciendo el labrador; sois un rapaz que aún hedéis a la leche del ama, ¿y os venís dándome lecciones y queriendo persuadir modas nuevas? Andad, hi-de-puta y seguid vuestro camino, si es que sabéis a dó is, que por cierto no os hemos llamado. —Me voy, sí, me voy, respondió Pedro Saputo, porque así me cumple; pero dígoos, hombre falso y romperé cien lanzas sobre ello, que la viña que no da fruto y bueno, aunque no muy abundante el segundo año, o no nació para viña o es hija de burro. —¿Lo habéis oído el insolente?, dijo el labrador a sus hijos; y los mozos arremetieron contra él levantando sus azadas. El iba ya a probar otra vez la certeza de su brazo con un par de piedras contra los mozos, cuando acordándose del fraile, quiso más bien remitirlo de pronto a los pies; mas hizo alto luego y revolvió contra el primero que venía y tomándole de lado esquivó el golpe de la azada y le saltó encima y lo derribó en tierra, mientras llegó el otro e hizo con él lo mismo. Bregaban por levantarse y él los

zarandeaba como ratón al gató, hasta que por concluir dio un puño al mayor en el hombro y le tulló un brazo y al menor de una cox le aplastó las narices haciéndole saltar un río de sangre; y dijo al padre que venía contra él muy furioso: —Veó canas en vuestra cabeza y no quiero poner las manos en vos, alma de corcho, que si no tenéis más dicha en otras cosas que en parir hijos valientes, catad qué gesto ponen. Limpiad los mocos a ese mozo que le ensucian la cara y la camisa y a ese otro brizmadle si sabéis, que bien lo ha menester y dad memorias de mi parte al albeitar del lugar. Y con esto los dejó y pasó adelante.

Atravesando llanos y bajando y subiendo barrancos profundísimos, pasando ríos y no tocando ningún pueblo, porque se desviaba de todos, vino la noche y no sabía dónde se encontraba, más de que con grande afán y perdido el tino en dos o tres horas de noche y fatiga, dio con un montecillo coronado de un edificio, que le vio mirando contra el cielo por ser mucha la oscuridad; y a su mano derecha a lo lejos oía algunas campanas. Este cabezo y este edificio, dijo, bien podría ser la ermita famosa de Nuestra Señora del Pueyo y esas campanas que oigo serían de la ciudad de Barbastro. Y así era la verdad. Y haciendo alto y mirando a la ermita decía: ahí debe de haber por lo menos un capellán con su casera; pero es hora sospechosa y primero responderán los muertos de los cementerios y se levantarán al juicio de Dios, que respondan esos solitarios ahora y me abran la puerta. La ciudad, según el eco de las campanas, no puede estar muy lejos y veo una faja blanca que debe de ser el camino. Dormid en paz, guardadores del santuario; no quiero turbar vuestro descanso ni daros un susto sin provecho. Y diciendo así tomó el camino de la ciudad.

¿Sois cosa de este mundo o del otro?

A pocos pasos y entre una grande espesura de árboles que del todo hacían oscuro el sitio de un lado y otro del camino, oyó murmurar y luego topó con un hombre que le preguntó sobresaltado: —¿Quién va?, ¿sois cosa de este mundo o del otro? —De éste y del otro, respondió Pedro Saputo; y vos, ¿quién sois? —Yo, dijo el hombre con voz trémula, soy un penitente y todas las noches salgo de la ciudad a las nueve y a pies descalzos y rezando el rosario vengo a la ermita, rezo a la puerta de rodillas siete credos y tres salves y me vuelvo a casa. De nueve días me faltan tres, sin hoy porque es el sexto. —¿Y qué pecado habéis cometido, le preguntó Pedro Saputo para hacer tan extraña penitencia? Y respondió el hombre: —Un domingo que fue mucha gente al Pueyo me anduve yo un rato por esas caídas del monte, con algunas mozas y seduje a una de ellas. —Pues, amigo, dijo Pedro Saputo, si todos los que seducen doncellas en los santuarios o van a ellos a gozar sus amores, según tengo oído y predicán por ahí los frailes, hubiesen de hacer la penitencia que vos, pareceme a mí que todas las ermitas del mundo habían de ser más visitadas de noche que de día. —Es que yo, dijo el penitente, le di palabra y agora ha salido de cinco y no quiero casarme con ella sino con otra. —¡Hola!, dijo Pedro Saputo; esa ya es más apostema. Pero habéis de entender, mozo engañado, que con vuestra penitencia no satisfacéis a la moza ¿Qué hacéis con vuestros paseos nocturnos en la ermita, y con vuestros credos y salves? Aunque viniéades toda vuestra vida, cuando más nueve noches, no encomendaríades la mala obra que le hicisteis ni le volveréis la honra que le habéis quitado; ni redimiríades la obligación que tenéis con ella. No vais bien mozo, no vais bien; y el confesor que os ha impuesto esa penitencia es un ignorante que os lleva a la perdición con ese engaño que queréis hacer a Dios y habéis hecho al mundo.

CONTINUARA

EL REGIONALISMO ARAGONES, PROFUNDAMENTE NACIONAL



Ante la entrada al santuario, autoridades y representantes presencian los actos protocolarios

RESULTA materialmente imposible condensar en pocas líneas las directrices ideológicas marcadas por los componentes de las Diputaciones de Huesca, Teruel y Zaragoza en las jornadas de la Comunidad General de Aragón, dentro de la primera reunión administrativa a alto nivel que se ha celebrado con representantes de toda la región aragonesa. He escogido algunas manifestaciones que creo pueden caracterizar de forma bastante clara el llamado "Espíritu de Jaca" nacido

ideas, plasmadas en el estudio que fue objeto de debate en el transcurso de las Jornadas de Jaca:

Se dice, al hablar de la comarcalización, que la idea regional se encuentra muy acusada en Aragón, aunque ese arraigo no se encuentre exento "de ciertos matices folklóricos". "Sin embargo, este nuestro regionalismo aragonés no ha sido nunca, ni es, ni será, conflictivo o virulento. Por el contrario —y aquí radica su mayor virtud y predicamento— es profundamente

■ LA FUNCION DE LAS TRES DIPUTACIONES ARAGONESAS DEBE FACILITAR UNA "CONVERGENCIA POLITICA EN ACCIONES SECRETARIALES PRIORITARIAS"

precisamente en estas jornadas, con un propósito central: el de contribuir al desarrollo armónico de la región aragonesa como tal, así como a la reconquista del peso específico de las tierras aragonesas, teniendo siempre presente la historia del antiguo Reino.

En la introducción a la segunda ponencia, referida al estudio de la viabilidad de una Mancomunidad Interprovincial de Obras y Servicios para la región aragonesa, escojo las siguientes

nacional, de tal forma que la esencia aragonesa se confunde, como históricamente puede atestiguar, con el ser nacional y del Estado español".

Queda, en esta manifestación, suficientemente clarificada una postura correspondiente al punto de partida de unos debates encaminados a la presentación de un correctamente entendido regionalismo.

No obstante lo dicho, la necesidad de solidificar los postulados regionales,

■ "NO HA SIDO NUNCA, NI ES, NI SERA, CONFLICTIVO O VIRULENTO"

concretamente los de Aragón, fue considerada en las jornadas y considerada teniendo en cuenta el papel fundamental que, en este aspecto, deben desempeñar las Diputaciones de las tres provincias a través de una mancomunidad que facilite una "convergencia política en acciones sectoriales prioritarias", esto es, en aquellos aspectos administrativos que redunden en beneficio del desarrollo inmediato de las tierras administradas.

"Puede considerarse —se dice también— que a partir del año 1966, en que nuestro Jefe del Estado se manifestó en San Sebastián en favor de la idea de ir en nuestra Patria hacia una descentralización administrativa, han proliferado de modo elocuente los trabajos y estudios dedicados a esta temática por ilustres administrativistas y por políticos españoles".

Fue motivo de estudio detallado, también el concepto de descentralización, entendido en las circunstancias actuales; el caso descentralizador se basa en que "el Estado se despoja de competencias y facultades decisorias en favor de otros entes públicos corporativos que, formando parte del Estado, tienen una personalidad definida y distinta a la de aquél y en una aproximación más técnica a la idea clave de la descentralización, podemos considerarla como transferencia o creación de poderes de decisión sobre centros administrativos del núcleo central detentador del poder".

NO AL INCREMENTO BUROCRATICO

Los reunidos en Jaca pusieron de manifiesto, a través de repetidas intervenciones así como desde los textos mismos de las ponencias, su deseo de que la creación de una Mancomunidad Interprovincial no suponga en absoluto la creación de nuevos estamentos burocráticos. En ningún momento se admitió en los debates de Jaca la posibilidad de que la Mancomunidad

afirma lo siguiente:

4.- El Gobierno impulsa descentralización a favor de corporaciones locales desconcentración administrativa.

9.- El Estado procurará la colaboración activa de la provincia como política y administrativa y municipios, en la acción de desarrollo regional.

En otros pasajes se afirma que el Gobierno podrá delegar en corporaciones locales la realización de inversiones públicas que afecten a la respectiva demarcación territorial".

Pero —y aquí se hace hincapié— la descentralización jugará un papel importante en la operatividad a nivel provincial, el regional, de cara a los presupuestos de nuestro desarrollo.

LAS DOS TENDENCIAS PARALELAS QUE SE JUNTAN

En la ponencia se recogía también tesis a la que podemos denominar "europeista" respecto a la generalización de región. Se aludió a las dos fuerzas contrapuestas centrífuga y la centrífuga, que dan al nacimiento y al desarrollo de comunidades supranacionales y regionales al mismo tiempo y por distintos canales.

En el ámbito mismo del desarrollo social y económico, se citó a García de Enterría: "La política de desarrollo económico ha demostrado una manera concluyente su ineficacia y articula precisamente como política de desarrollo regional.

"La región —se puntualizó en Jaca— no se presenta como una fragmentación de una unidad duramente alcanzada como fórmula compensatoria cercana e inminente elevación de la organización política". La fórmula del salvamento de las denominadas "regiones en crisis" puede estar, de lo expresado en las jornadas

■ "LA REGION, FORMULA COMPENSATORIA PARA LA INMINENTE ELEVACION DE LA ORGANIZACION POLITICA"

formara su propio aparato administrativo, ajeno al nacional y provincial; la misma idea se plasmó al hablar de la comarcalización, tema en el que tampoco se ha pretendido introducir un "status" burocrático intermedio entre la administración provincial y la municipal. Los reunidos aceptaron plenamente la idea de la mancomunidad, pero rechazaron de plano la constitución de mecanismos de control propios, característicos o singulares.

"La descentralización —se dijo, en la ponencia segunda— es un tema que, en nuestra Patria, tiene buena prensa y mala suerte. Hoy podemos constatar cómo en los artículos 4, 9 y 37 de la Ley aprobatoria del II Plan de desarrollo se

Comunidad General, en el fomento de la gestión administrativa, en ciertos casos dentro de la propia región.

Señalé al principio la dificultad insalvable de apretar, sin ahogar, tesis expuestas días pasados en la gestión desempeñada en la organización por las diputaciones de las tres provincias de cara a estas jornadas. He sido ejemplar, lo cual denota un profundo interés, a nivel de diputados provinciales por este gran tema, que hoy se presenta como inexcusable ante la pretensión de conseguir un desarrollo armónico preferente a los temas de propia tierra.

J. L. COSTA VELASCO



Algunos de los asistentes a las jornadas de Jaca, en el santuario de San Juan de la Peña

AR exp
Depósito Legal: Z-2
Directo
Eduardo FUEMB
Según "Actuali"
En lo
Sólo
ha
m
Z
LAS T
Y DEP
INFER
NACION
SOLO
DE LO
PERT
CION